



# **ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**8 МАЯ — 6 ИЮНЯ 1967 ГОДА**

## **РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



# **ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**8 МАЯ — 6 ИЮНЯ 1967 ГОДА**

## **РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1967*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

E/4393

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня сорок второй сессии . . . . .	ix
--	----

### Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом на сорок второй сессии /1195 (XLII) — 1244 (XLII)/

#### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1200 (XLII). Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (пункт 5) Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	1
1201 (XLII). Соглашения о передаче развивающимся странам производственных технических знаний (пункт 5) Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	1
1204 (XLII). Опреснение воды (пункт 3) Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	1
1205 (XLII). Новые источники энергии (пункт 3) Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	2
1218 (XLII). Программа обследования в целях освоения природных ресурсов (пункт 3) Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	2
1214 (XLII). Координационная работа в области статистики (пункт 7) Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	4
1215 (XLII). Принципы и рекомендации по проведению переписей населения и жилищного фонда 1970 года (пункт 7) Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	4
1242 (XLII). Доклад Статистической комиссии (пункт 7) Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	5

#### СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1195 (XLII). Доклад Комиссии по наркотическим средствам и доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам (пункт 17) Резолюция от 16 мая 1967 года . . . . .	5
1196 (XLII). Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами (пункт 17) Резолюция от 16 мая 1967 года . . . . .	6
Приложение . . . . .	7
1197 (XLII). LSD и подобные ему вещества (пункт 17) Резолюция от 16 мая 1967 года . . . . .	9

1198 (XLII). Утверждение назначения секретаря Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам (пункт 17)	
Резолюция от 16 мая 1967 года . . . . .	9
1221 (XLII). Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке: сотрудничество с региональными экономическими комиссиями и международными учреждениями, включая неправительственные организации (пункт 9)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	9
1222 (XLII). Восстановление и реконструкция после стихийных бедствий (пункт 9)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	10
1223 (XLII). Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 9)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	10
1224 (XLII). Программа работы Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 9)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	11
1226 (XLII). Социальные вопросы, связанные с расширением служб здравоохранения (пункт 10)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	13
1227 (XLII). Обзор деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития (пункт 10)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	13
1228 (XLII). Проект декларации о социальном развитии (пункт 10)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	14
1229 (XLII). Доклад Комиссии социального развития (пункт 10)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	15

#### ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1206 (XLII). Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (пункт 12)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	15
Приложение . . . . .	15
1207 (XLII). Права и обязанности родителей, включая опекунов (пункт 12)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	17
1208 (XLII). Доступ женщин к высшему образованию, любому роду занятий и профессиям (пункт 12)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	18
1209 (XLII). Помощь Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин (пункт 12)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	19
1210 (XLII). Доклад Комиссии по положению женщин (пункт 12)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	19

1211 (XLII). Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости (пункт 15)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	19
1216 (XLII). Заявления относительно нарушения прав профсоюзов (пункт 14)	
Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	20
1230 (XLII). Периодические доклады о правах человека (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	21
1232 (XLII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их формах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	21
1233 (XLII). Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	22
Приложения I—IV . . . . .	23
1234 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	29
1235 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	30
1236 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	30
1237 (XLII). Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	31
1238 (XLII). Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	32
1239 (XLII). Продолжительность сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	32
1240 (XLII). Доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	33
1241 (XLII). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	34

1243 (XLII). Смертная казнь (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	34
Приложение . . . . .	34
1244 (XLII). Меры по быстрому претворению в жизнь международных документов, направленных против расовой дискриминации (пункт 15)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	35
1220 (XLII). Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества (пункт 16)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	36
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	
1202 (XLII). Развитие транспорта (пункт 4)	
Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	37
1203 (XLII). Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года (пункт 28)	
Резолюция от 26 мая 1967 года . . . . .	38
1213 (XLII). Земельная реформа (пункт 8)	
Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	38
1212 (XLII). Меры, которые надлежит принять в связи с наводнением в результате разлива реки Евфрат (пункт 29)	
Резолюция от 29 мая 1967 года . . . . .	39
1219 (XLII). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса (пункт 20)	
Резолюция от 5 июня 1967 года . . . . .	39
1225 (XLII). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса (пункт 20)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	40
1217 (XLII). Порождение городов как средство международного сотрудничества (пункт 18)	
Резолюция от 1 июня 1967 года . . . . .	41
1199 (XLII). Программа Организации Объединенных Наций в области государственной-административной деятельности (пункт 6)	
Резолюция от 24 мая 1967 года . . . . .	42
1231 (XLII). Поправки к правилам 15, 17 и 18 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (пункт 11)	
Резолюция от 6 июня 1967 года . . . . .	43
ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА Сорок второй сессии	
Выборы должностных лиц Совета на 1967 год . . . . .	45
Выборы членов функциональных комиссий Совета . . . . .	45



	<i>Стр.</i>
Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций . . . .	47
Выборы членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке . . . .	48
Выборы членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций . . . . .	48
Выборы членов Международного совета по контролю над наркотическими средствами	49
Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета . . . . .	49
Поправки к Правилам процедуры Совета . . . . .	50
Осуществление рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений . . . . .	50
Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетные потребности: доклад Комитета по программе и координации . . . . .	51
Консультативное обслуживание в области прав человека: доклад Социального комитета	51
Документация Совета . . . . .	51
Предварительная повестка дня сорок третьей сессии . . . . .	51
Порядковый указатель резолюций . . . . .	53



**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ,**  
принятая Советом на 1460-м заседании 8 мая 1967 года

1. Выборы Председателя и заместителей Председателя на 1967 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Освоение природных ресурсов:
  - а) опреснение воды;
  - б) новые источники энергии;
  - в) пятилетняя программа обследований.
4. Развитие транспорта.
5. Применение достижений науки и техники в целях развития:
  - а) доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития;
  - б) соглашения о передаче развивающимся странам действующей технологии.
6. Программа Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности.
7. Доклад Статистической комиссии.
8. Земельная реформа.
9. Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке.
10. Доклад Комиссии по социальному развитию.
11. Доклад Комиссии по правам человека.
12. Доклад Комиссии по положению женщин.
13. Консультативное обслуживание в области прав человека.
14. Заявления относительно нарушений прав профсоюзов.
15. Меры, принятые для осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
16. Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества.
17. Международный контроль над наркотическими средствами.
18. Породнение городов как средство международного сотрудничества.
19. Передача Организации Объединенных Наций функций и имущества Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий\*.
20. Заявления и повторные заявления от неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса.
21. Обзор и переоценка роли и функций Совета.
22. Документация Совета.

---

\* Этот вопрос будет рассмотрен на сорок третьей сессии.

23. Осуществление рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений\*.
24. Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и бюджетные потребности этой программы\*.
25. Выборы.
26. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
27. Рассмотрение предварительной повестки дня сорок третьей сессии.
28. Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года.
29. Меры, которые следует принять в связи с наводнением в результате разлива реки Евфрат.

---

\* Этот вопрос будет рассмотрен на сорок третьей сессии.

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1200 (XLII). Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития

Экономический и Социальный Совет

принимает с признательностью к сведению четвертый доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития<sup>1</sup>.

1468-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1201 (XLII). Соглашения о передаче развивающимся странам производственных технических знаний

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2091 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 г. о передаче развивающимся странам технических знаний,

признавая жизненно важное значение для развивающихся стран обеспечения действительного доступа к полезным производственным техническим знаниям и расширения круга таких передаваемых технических знаний на условиях, соответствующих нуждам развивающихся стран, получающих помощь,

принимая к сведению содержащееся в очередном докладе<sup>2</sup> Генерального секретаря предложение о проведении конкретных исследований по странам относительно соглашений о передаче технических знаний,

предлагает Генеральному секретарю ускорить проведение конкретных исследований по странам относительно соглашений о передаче развивающимся странам технических знаний, уси-

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 8 (E/4300).

<sup>2</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/4319.

лить относящуюся к этому деятельность по оказанию технической помощи и представить сорок четвертой сессии Экономического и Социального Совета доклад по этому вопросу.

1468-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1204 (XLII). Опреснение воды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1033 A (XXXVII) от 14 августа 1964 г., 1069 (XXXIX) от 16 июля 1965 г. и 1114 (XL) от 7 марта 1966 г. и вновь подтверждая эти резолюции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу об опреснении воды, составленный с особым упором на основные достижения в 1966 году<sup>3</sup>,

отмечая непрерывный прогресс в осуществлении международного сотрудничества и в применении опреснения воды,

признавая необходимость дальнейших исследований, упомянутых Генеральным секретарем в его докладе, а также необходимость более интенсивных усилий в деле оказания непосредственной помощи и в связи с координацией работы через посредство Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря об успехах, достигнутых в области опреснения воды<sup>3</sup>:

2. одобряет дополнения к программе работы, которые предложены в упомянутом докладе<sup>4</sup>;

3. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций присоединиться к тем из них, которые уже предоставляют помощь,

<sup>3</sup> Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/4307.

<sup>4</sup> Там же, пункт 40.

включая услуги экспертов, для осуществления этой программы работы<sup>5</sup>, а также рассмотреть необходимость сотрудничества всех заинтересованных сторон в деле обмена информацией через посредство Организации Объединенных Наций, как информационного центра, и изучить — в рамках проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (сектор Специального фонда) и путем оказания непосредственной помощи — вопрос о применимости опреснения воды к конкретным случаям удовлетворения потребностей в водоснабжении;

4. предлагает Генеральному секретарю в сотрудничестве со специализированными учреждениями и МАГАТЭ усилить работу Организации Объединенных Наций в области опреснения воды, уделяя особое внимание проблемам, стоящим перед развивающимися странами в связи с применением методов опреснения воды;

5. предлагает государствам-членам Организации, обладающим необходимыми техническими возможностями в области опреснения воды, самым широким образом использовать аппарат Организации Объединенных Наций для оказания помощи развивающимся странам.

1469-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1205 (XLII). Новые источники энергии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1033 В (XXXVII) от 14 августа 1964 года,

рассмотрев очередной доклад Генерального секретаря о новых источниках энергии<sup>6</sup>,

признавая значительную роль Секретариата в содействии развитию новых источников энергии, особенно на благо развивающихся стран, параллельно с его деятельностью в отношении обычных источников энергии,

принимая во внимание желательность выполнения Организацией Объединенных Наций активной координирующей роли в этой области,

принимая во внимание также объяснительную

<sup>5</sup> Там же, сороковая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/4142, пункты 27—30.

<sup>6</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/4303.

записку Генерального секретаря относительно осуществления его рекомендаций<sup>7</sup>,

принимая далее к сведению, что в Ниамес (Нигер) создан Опытный центр по освоению солнечной энергии,

признавая значение этого центра для находящихся в засушливой зоне стран,

1. принимает с признательностью к сведению доклад Генерального секретаря;

2. поддерживает его рекомендации в той мере, в которой будут иметься необходимые средства;

3. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций сделать все возможное для облегчения обмена информацией и обеспечения возможностей для проведения симпозиумов в этой области;

4. предлагает, чтобы в случае запроса заинтересованных правительств соответствующие органы Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотрели возможность дальнейшего укрепления Опытного центра по освоению солнечной энергии в Ниамесе.

1469-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1218 (XLII). Программа обследования в целях освоения природных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1113 (XL) от 7 марта 1966 г., 1127 (XLI) от 26 июля 1966 г. и на резолюцию 2173 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1966 г. относительно предложений Генерального секретаря о пятилетней программе обследований с целью освоения природных ресурсов, а также на его доклады по этой программе<sup>8</sup>,

принимая к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>, представленный

<sup>7</sup> Там же, документ E/4303/Add.1.

<sup>8</sup> Там же, сороковая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документы E/4132; там же, сорок первая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ E/4186; там же, возобновленная сорок первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/4281.

<sup>9</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, документ E/4302.

во исполнение резолюции 1127 (XLI), в которой, в частности, Совет просил его составить полный и окончательный доклад о выполнении долгосрочной программы обследований в области природных ресурсов, а три группы консультантов — составить доклады в области полезных ископаемых, водных ресурсов и энергоресурсов<sup>10</sup>,

принимая также к сведению консультации, проводившиеся до настоящего времени с правительствами<sup>11</sup>, а также с региональными экономическими комиссиями, заинтересованными специализированными учреждениями и Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития<sup>12</sup>,

отмечая с интересом усовершенствования, предложенные тремя группами консультантов в их новой формулировке программы обследований<sup>13</sup>,

учитывая необходимость дальнейших консультаций с Программой развития Организации Объединенных Наций, региональными экономическими комиссиями, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии с тем, чтобы полностью воспользоваться их специализированными знаниями и существующими у них возможностями при выполнении программы обследований,

полагая, что предложенная программа обследований явится значительным вкладом в дело экономического развития и независимости развивающихся стран, поскольку она заложит прочные основы для освоения полезных ископаемых, водных ресурсов и энергоресурсов в этих странах и для программ оказания им помощи,

выражая свою признательность за щедрые предложения некоторых правительств, уже обещавших сделать взносы,

1. одобряет в общих чертах программу обследований в формулировке трех групп консультантов<sup>13</sup> в качестве основы для долго-

срочной программы обследования в области природных ресурсов:

2. предлагает Генеральному секретарю приступить к подготовительной работе по выполнению программы обследований в той мере, в которой это позволяют средства, полученные из разных источников, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, основываясь на сведениях государств-членов Организации Объединенных Наций и организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

3. постановляет учредить Специальный комитет Совета в составе двадцати двух членов для выполнения следующих задач:

а) пересмотр подготовительной работы по выполнению программы обследований и связанных с нею проблем координации с заинтересованными организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, для того чтобы связать освоение природных ресурсов с поощрением промышленного развития в развивающихся странах;

б) анализ программы обследований, включая различные стадии выполнения ее трех составных частей;

в) оценка средств финансирования программы обследований из всех возможных источников;

4. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций изучить возможность финансирования части программы обследований из средств Программы развития Организации Объединенных Наций и представить об этом доклад Специальному комитету;

5. предлагает далее Генеральному секретарю оказать всю необходимую помощь Специальному комитету в выполнении им его функций;

6. предлагает Специальному комитету представить доклад Совету не позднее, чем на его сорок четвертой сессии;

7. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций и частным организациям, которые в состоянии сделать это, внести добровольные взносы наличными или

<sup>10</sup> Там же, приложения I—III.

<sup>11</sup> См. документ E/4186/Add.1 и 2.

<sup>12</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная сорок первая сессия, Приложения, документ E/4281.

<sup>13</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, документ E/4302.

натурой на покрытие расходов по программе обследований;

8. рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея на двадцать второй сессии пересмотрела финансовые мероприятия, необходимые для того, чтобы приступить к подготовительной работе по выполнению программы обследований с учетом добровольных взносов, которые могут быть сделаны или обещаны, и обеспечить, по мере надобности, средства Организации Объединенных Наций на 1968 год для покрытия административных расходов, связанных с началом подготовительной работы.

1474-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

\*

\* \*

На 1479-м пленарном заседании 6 июня 1967 г. Экономический и Социальный Совет назначил по предложению Председателя Совета членов Специального комитета по программе обследования в целях освоения природных ресурсов, учрежденного согласно пункту 3 вышеуказанной резолюции.

В состав Специального комитета вошли следующие государства-члены Организации: АЛЖИР, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГВАТЕМАЛА, ИНДИЯ, ИРАК, ИТАЛИЯ, КАМЕРУН, КАНАДА, МЕКСИКА, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТОГО, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ И ЧЕХОСЛОВАКИЯ.

1214 (XLII). Координационная работа  
в области статистики

Экономический и Социальный Совет,

отмечая предложение о создании комитета специализированных учреждений по координации работы в области статистики под руководством Административного комитета по координации<sup>14</sup>,

принимая во внимание принцип, согласно ко-

<sup>14</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 3 (E/4283), пункты 7—13.

тому каждое учреждение в системе Организации Объединенных Наций специализируется в тех областях статистики, которые соответствуют его функциям,

признавая, что некоторые международные статистические стандарты применимы за пределами специализированных областей, в которых они были первоначально разработаны, и поэтому представляется желательным (в технических статистических целях или для того, чтобы еще больше распространить применение этих стандартов в областях экономического и социального анализа как в отдельной стране, так и в международном масштабе), чтобы они рассматривались Статистической комиссией до принятия их в качестве международных стандартов,

просит Генерального секретаря подготовить, в консультации со специализированными учреждениями, для рассмотрения предлагаемым комитетом специализированных учреждений по координации работы в области статистики, а затем Статистической комиссией на ее пятнадцатой сессии доклад относительно важных взаимосвязанных областей статистики, в которых желательно установить международные стандарты, и относительно практических методов, с помощью которых Статистическая комиссия могла бы рассматривать и делать рекомендации по предлагаемым стандартам в этих взаимосвязанных областях до их установления в качестве международных стандартов.

1473-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

1215 (XLII). Принципы и рекомендации по проведению переписей населения и жилищного фонда 1970 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее четырнадцатой сессии<sup>15</sup> и принятые Статистической комиссией принципы и рекомендации, относящиеся к переписям населения и жилищного фонда, которые должны быть проведены около 1970 года,

ссылаясь на резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. по вопросу о «Десятилетии развития» Организации Объеди-

<sup>15</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 3 (E/4283).



ненных Наций, в которой Генеральному секретарю предлагается разработать предложения об усилении деятельности в области социально-экономического развития, причем особое внимание должно быть обращено на необходимость пересмотра методов собирания, сопоставления, анализа и распространения статистических и других сведений, необходимых для разработки планов экономического и социального развития и для непрерывного учета прогресса в деле осуществления задач «Десятилетия развития»,

признавая важную роль переписей населения и жилищного фонда как главных источников основных национальных данных, необходимых для достижения вышеупомянутых целей,

ссылаясь также на свою резолюцию 1054 В (XXXIX) от 16 июля 1965 г., в которой Совет предложил Генеральному секретарю приступить к разработке всемирных программ переписей населения и жилищного фонда 1970 года и рекомендовал государствам-членам Организации провести переписи населения и жилищ в течение периода с 1965 года по 1974 год, принимая во внимание международные рекомендации, с тем чтобы переписи удовлетворяли национальным требованиям и способствовали изучению проблем народонаселения и жилищных проблем на всемирной основе,

1. предлагает Генеральному секретарю издать его доклады, озаглавленные «Принципы и рекомендации по проведению переписи населения»<sup>16</sup> и «Принципы и рекомендации по проведению переписи жилищного фонда»<sup>17</sup>, со

<sup>16</sup> E/CN.3/342.

<sup>17</sup> E/CN.3/343.

внесенными в них изменениями и разослать их государствам-членам Организации Объединенных Наций, государствам-членам специализированных учреждений, соответствующим региональным органам и специализированным учреждениям:

2. предлагает далее Генеральному секретарю оказать содействие правительствам в претворении в жизнь этих принципов и рекомендаций путем мобилизации всех имеющихся ресурсов для оказания помощи в выполнении огромной задачи удовлетворения потребностей стран в этой области посредством пересмотра «Руководства по методам проведения переписи населения», разработки руководства по методам проведения переписи жилищного фонда, подготовки технического руководства по методам оценки результатов переписей населения и жилищ и предоставления технических консультаций и стипендий в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций.

1473-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

#### 1242 (XII). Доклад Статистической комиссии

##### Экономический и Социальный Совет

принимает с признательностью к сведению доклад Статистической комиссии (четырнадцатая сессия)<sup>18</sup>.

1473-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

<sup>18</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 3 (E/4283).

## СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1195 (XLII). Доклад Комиссии по наркотическим средствам и доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам

##### Экономический и Социальный Совет

принимает с удовлетворением к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о

ее двадцать первой сессии<sup>19</sup> и доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам о его работе в 1966 году<sup>20</sup>.

1464-е пленарное заседание,  
16 мая 1967 года

<sup>19</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 2 (E/4294).

<sup>20</sup> E/ОВ/22 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 66.XI.9).

1196 (XLII). Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года<sup>21</sup> вступила в силу 13 декабря 1964 года,

учитывая положения пункта 2 статьи 9 этой Конвенции, согласно которым Совет в консультации с Международным советом по контролю над наркотическими средствами, принимает все необходимые меры для обеспечения полной технической независимости Комитета в выполнении им своих функций,

принимая во внимание значение этой независимости, учитывая функции Международного совета по контролю над наркотическими средствами,

принимая также во внимание, что положения статьи 20 Международной конвенции по опиуму от 19 февраля 1925 года, с поправками, согласно Протоколу от 11 декабря 1946 г.<sup>22</sup>, относительно полной технической независимости Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам<sup>23</sup>, соответствуют в значительной степени положениям пункта 2 статьи 9 Конвенции 1961 года в отношении мер, которые должны быть приняты для обеспечения полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами,

ссылаясь на свою резолюцию 201 (VIII) от 2 марта 1949 г., одобряющую административные мероприятия, предусмотренные приведенными выше положениями статьи 20 Конвенции 1925 года, в целях обеспечения полной технической независимости Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам,

считая, что эти мероприятия выдержали проверку временем и фактически позволили По-

<sup>21</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.1.

<sup>22</sup> Там же, в продаже под № 1947.XI.4.

<sup>23</sup> Ранее называвшийся «Постоянный центральный комитет по опиуму».

стоянному центральному комитету по наркотическим средствам осуществлять свои функции в условиях полной свободы и технической независимости к полному удовлетворению международного сообщества государств,

будучи убежденным, что аналогичные мероприятия обеспечат полную техническую независимость Международного совета по контролю над наркотическими средствами с таким же успехом,

учитывая рекомендации Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам, содержащиеся в пункте 1 статьи 45 Конвенции 1961 года о проведении такого рода мероприятий,

принимая во внимание проект вышеназванных мероприятий, который Генеральный секретарь в консультации с Постоянным центральным комитетом по наркотическим средствам одобрит для представления на утверждение Экономического и Социального Совета,

учитывая ответственность перед Генеральной Ассамблеей Генерального секретаря как главного администратора Организации Объединенных Наций по всем административным и финансовым вопросам,

учитывая также рекомендации Комиссии по наркотическим средствам по этому вопросу,

напоминая о своей резолюции 1106 (XI) от 4 марта 1966 г., в которой Совет в соответствии с положениями пункта 2 статьи 45 Конвенции 1961 года постановил, что Международный совет по контролю над наркотическими средствами приступит к своим обязанностям 2 марта 1968 года,

1. признает лежащую на нем обязанность обеспечить полную техническую независимость Международного совета по контролю над наркотическими средствами;

2. утверждает мероприятия, разработанные Генеральным секретарем в консультации с Постоянным центральным комитетом по наркотическим средствам и содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

3. просит Генерального секретаря провести в жизнь настоящие мероприятия, учитывая характер функций Международного совета по

контролю над наркотическими средствами и значение полной технической независимости этого органа в выполнении своих задач:

4. предлагает своим комиссиям и настоятельно рекомендует специализированным учреждениям признать за Международным советом по контролю над наркотическими средствами право участия в заседаниях, в которых заинтересован Комитет;

5. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций, государствам-членам специализированных учреждений, государствам, подписавшим Статут Международного Суда, и другим государствам, которым было предложено стать сторонами Конвенции 1961 года, предоставить членам Международного совета по контролю над наркотическими средствами те же привилегии и иммунитеты, которые предусматриваются Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, утвержденной Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года.

1464-е пленарное заседание,  
16 мая 1967 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами (пункт 2, статья 9 Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года)

### Секретариат

1. Международный совет по контролю над наркотическими средствами (именуемый ниже «Совет») располагает отдельным секретариатом в отличие от Отдела по наркотическим средствам.

2. Этот секретариат является неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций. Находясь под полным административным контролем Генерального секретаря, он, однако, призван выполнять решения Комитета.

3. Члены секретариата назначаются или прикомандировываются Генеральным секретарем. Начальник данного секретариата назначается или прикомандировывается по консультации с Советом.

4. Генеральный секретарь прикомандировывает к секретариату Совета лиц, которые по состоянию на 1 марта 1968 г. принадлежат к персоналу Объединенного секретариата Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам и Контрольного органа по наркотическим средствам.

5. Положения об административных мероприятиях, утвержденные резолюцией 201 (VIII) Экономического и Социального Совета, касающиеся настоящего Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам, кроме положений, касающихся секретариата, применяются к работе Совета. В частности:

### Бюджет

6. Бюджетные сметы Совета составляются начальником секретариата Совета в консультации с компетентным органом Секретариата Организации Объединенных Наций. Сметы утверждаются Советом или созданным для этой цели комитетом из членов Совета до передачи их Генеральному секретарю для представления на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеи с теми замечаниями, которые Генеральный секретарь сочтет нужным сделать.

7. Совет будет располагать обособленным бюджетом, предусматривающим все расходы Комитета и расходы на его персонал, за исключением расходов общего характера, которые оплачиваются за счет общих ассигнований из бюджета Организации Объединенных Наций без занесения их в бюджет Комитета, таких как ряд общих расходов на персонал секретариата Комитета, на организацию службы переводов, совещаний и документации, на содержание и оборудование помещений, на организацию службы связи, библиотек, информации, канцелярские и прочие расходы.

8. Так, в частности, в бюджете предусматриваются расходы, связанные с поездками членов Совета, их вознаграждением (пункт 6 статьи 10 Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года) и выплатой им надбавок (например суточных); расходы, связанные с заработной платой сотрудников секретариата, официальными поездками персонала, печатанием докладов и прочих документов Совета. Необходимо также, чтобы в бюджете предусматривались средства на непредвиденные расходы.

9. В соответствии с практикой, установленной со времени тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, статьи бюджета, составляющего обособленную единицу, могут быть включены в соответствующие различные главы и разделы бюджета Организации Объединенных Наций. Однако в целях информации бюджет Совета с разбивкой по статьям фигурирует отдельно в бюджетных сметах Генерального секретаря, а общая сумма — в резолюции Генеральной Ассамблеи об ассигнованиях.

10. На принятие обязательств и на производство платежей по бюджету Совета требуется разрешение Комитета или начальника его секретариата, действующего от имени Комитета согласно общим или особым указаниям последнего.

11. Совет или начальник его секретариата, действующий от имени Совета согласно общим или специальным указаниям последнего, имеет право перевода кредитов из одной статьи бюджета в другую.

#### Корреспонденция

12. Корреспонденция Совета не подвергается какому-либо контролю с точки зрения существа, формы или в каком-либо другом отношении.

#### Представительство

13. Совет имеет право направлять представителей на заседания Комиссии по наркотическим средствам и на заседания Экономического и Социального Совета, прочих органов Организации Объединенных Наций и конференции, проводимые под руководством Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций, на которых рассматриваются вопросы, касающиеся наркотических средств.

#### Конфиденциальный характер переписки и документов Международного комитета по контролю над наркотиками

14. Необходимые административные меры будут приняты, с тем чтобы обеспечить конфиденциальный характер переписки и прочих документов Совета.

15. Лица, не являющиеся членами Совета или его секретариата, не могут иметь доступа без разрешения Совета или начальника его сек-

ретариата к делам, переписке или прочим документам Совета, конфиденциальным документам и документам Совета ограниченного распространения.

16. Почта, поступающая в Совет, вскрывается лишь одним из сотрудников секретариата, и отправляемая почта запечатывается одним из сотрудников.

#### Даты проведения сессий

17. При подготовке сессий Совета Генеральный секретарь учитывает то обстоятельство, что установление сроков работы этого органа нередко зависит от конкретных положений договоров.

18. Каждая из двух очередных сессий Совета созывается приблизительно в то же самое время года.

#### Гласность

19. Генеральный секретарь принимает все необходимые меры для обеспечения желаемой гласности в отношении работы Совета.

#### Продолжительность

20. Мероприятия, изложенные выше в пунктах 1—19, действительны на срок с 2 марта 1968 г. по 1 марта 1974 г. при условии, что Генеральный секретарь имеет право в любое время по согласованию с Советом предлагать Комиссии по наркотическим средствам и Экономическому и Социальному Совету с учетом точек зрения стран, производящих сырье, и других участников Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года вносить изменения, которые окажутся полезными, с тем чтобы они вступали в силу даже до истечения данного периода. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции 1961 года предложения о продлении срока действия мероприятий или проведения новых или пересмотренных мероприятий представляются, с учетом опыта, приобретенного за переходный период в области действия Конвенции 1961 года, на рассмотрение Совета, с тем чтобы они вступили в силу 2 марта 1974 года.

#### Решение

#### Генеральной Ассамблеи

21. Генеральный секретарь принимает такие

меры, какие он считает необходимыми, чтобы предложить Генеральной Ассамблее провести в жизнь положения статьи 6 (определение размеров взносов сторон Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, на покрытие расходов Совета) и пункта 6 статьи 10 Конвенции 1961 года (соответствующее вознаграждение членов Совета).

1197 (XLII). LSD и подобные ему вещества

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с глубокой тревогой неуклонный рост случаев злоупотребления LSD (LSD-25, диэтиламид лизергиновой кислоты, лизергид),

признавая серьезную опасность, которую представляет собой злоупотребление этим средством для здоровья и безопасности как каждого человека в отдельности, так и всего общества в целом,

1. просит правительства принять незамедлительные меры к тому, чтобы подвести под строжайший контроль импорт, экспорт и производство LSD и веществ, производящих аналогичные вредные эффекты непосредственно или в результате их переработки, и поставить распределение этих веществ под надзор компетентных органов;

2. рекомендует, чтобы использование этих веществ ограничивалось использованием для научно-исследовательских и медицинских целей, а прием их производился под неослабным и постоянным медицинским контролем;

3. осуждает использование этих веществ на какие-либо иные цели и настоятельно призывает правительства принять все меры к предотвращению всех иных видов использования названных веществ.

1464-е пленарное заседание,  
16 мая 1967 года

1198 (XLII). Утверждение назначения секретаря Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам

Экономический и Социальный Совет

утверждает в соответствии со статьей 20 Международной конвенции по опиуму от 19 февраля 1925 года, измененной Протоколом от 11 де-

кабря 1946 года<sup>24</sup>, назначение г-на Жозефа Диттерта секретарем Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам.

1464-е пленарное заседание,  
16 мая 1967 года

1221 (XLII). Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке: сотрудничество с региональными экономическими комиссиями и международными учреждениями, включая неправительственные организации

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что жилищный вопрос, строительство и планировка представляют собой важный элемент экономического и социального развития,

признавая также, что в силу экономических, социальных и климатических условий в большинстве стран национальные проблемы в области жилищного вопроса, строительства и планировки могут быть решены только путем поощрения и развития в каждой стране национального потенциала в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

будучи убежден, что решению таких проблем в каждой стране могут способствовать искренние усилия, направленные к международному сотрудничеству, и что такое сотрудничество может быть налажено быстрее, если региональные экономические комиссии будут уделять больше внимания положению в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

напоминая о том, что согласно резолюции 903C (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1962 г. в задачи Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке входит представление Совету рекомендаций относительно надлежащей координации этих программ между различными органами Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, а также с другими международными учреждениями,

ссылаясь также на резолюции 1917 (XVIII) от 5 декабря 1963 г., 2036 (XX) от 7 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи и на свою

<sup>24</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1947.XI.4.

собственную резолюцию 1024 (XXXVII) от 11 августа 1964 г., в которых подчеркивается необходимость сотрудничества в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

отмечая рекомендации относительно необходимости усилить взаимное сотрудничество международных органов в области жилищного вопроса, строительства и планировки, внесенные на третьей сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке,

отмечая с удовлетворением записку Секретариата, представленную четвертой сессии Комитета<sup>25</sup>,

1. рекомендует Центру по жилищному вопросу, строительству и планировке, региональным экономическим комиссиям, специализированным учреждениям, региональным центрам по жилищному строительству и заинтересованным правительственным и неправительственным организациям усилить и расширить их сотрудничество в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

2. предлагает Генеральному секретарю представлять Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке на каждой сессии, начиная с пятой сессии, доклад о деятельности учреждений Организации Объединенных Наций в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

3. предлагает далее, чтобы в таких докладах уделялось особое внимание мерам, которые принимаются или будут приняты, по укреплению сотрудничества и координации между учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися различными видами деятельности в области жилищного вопроса, строительства и планировки.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1222 (XLII). Восстановление и реконструкция после стихийных бедствий

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание принципы, изложенные в докладе о восстановлении и реконструкции после стихийных бедствий<sup>26</sup>, который обращает

<sup>25</sup> E/C.6/49/Add.2.

<sup>26</sup> См. документ E/C.6/52/Add.6 и 7.

внимание на необходимость придать вопросу предотвращения стихийных бедствий первостепенное значение и включить соответствующие положения в методы планирования и стандарты строительства зданий, которые должны сооружаться в районах, подверженных стихийным бедствиям,

порукает Генеральному секретарю:

a) возможно шире распространить доклад о восстановлении и реконструкции после стихийных бедствий;

b) составить список экспертов, которые будут находиться в готовности в кратчайшее время оказать консультативную и иную помощь в районах, пострадавших от стихийных бедствий;

c) совместно с другими заинтересованными организациями составить инструкции по ликвидации последствий стихийных бедствий, которые должны включать данные о применяемых законах, мерах предупреждения в случае стихийных бедствий, административных и технических мероприятиях, инструкцию по жилищам повышенной стойкости на случай стихийных бедствий, унифицированные нормы строительства, содержащие рекомендации по их выполнению и проведению в жизнь, а также инструкцию по применению методов планировки в районах, подверженных стихийным бедствиям;

d) обеспечить первоочередность предоставления стипендий в области архитектуры и строительства для проведения специальных исследований по вопросам проектирования и строительства в связи с осуществлением мер до и после стихийных бедствий, сейсмостойким строительством и другими подобными вопросами;

e) изучить возможности принятия особых административных мер для ускорения оказания помощи странам, в которых произошли стихийные бедствия.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1223 (XLII). Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев на четвертой сессии доклад Ко-

митета по жилищному вопросу, строительству и планировке<sup>27</sup>,

отмечая с беспокойством заключение Комитета о том, что достигнутые в этом жизненно важном секторе успехи далеки от целей, поставленных для «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций.

считая, что продолжающегося ухудшения жилищных условий и поселений людей можно избежать только путем согласованных действий на национальном и международном уровнях в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения,

поддерживая мнение Комитета о том, что было бы полезно провести самые разнообразные кампании по информированию общественности, с тем чтобы обратить больше внимания на этот сектор,

1. предлагает Генеральному секретарю в свете дискуссий, имевших место в Комиссии социального развития и Комитете по жилищному вопросу, строительству и планировке, подготовить в связи с докладом, уже запрошенным в резолюции 1170 (XLI) от 5 августа 1966 г. Экономического и Социального Совета, рекомендации о наиболее подходящих способах, с помощью которых можно было бы:

а) сосредоточить внимание всего мира на острых социальных и экономических проблемах, связанных с недостатком соответствующего жилья, коммунального обслуживания и трудностями рационального развития в сельских и городских микрорайонах, в частности в развивающихся странах;

б) активизировать в международных масштабах деятельность в форме конкретных программ, имеющих цель проложить путь практическим планам расширения жилищного строительства и коммунального обслуживания особенно для тех слоев населения, которые ощущают в этом наибольшую потребность, и улучшить общее качество жилищного строительства;

с) поощрять правительства уделять еще больше внимания и оказывать поддержку этому

сектору в разработке и осуществлении своих национальных программ развития;

2. предлагает Генеральному секретарю представить свой доклад вместе с любыми предложениями о мероприятиях Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке на его пятой сессии, а впоследствии Комиссии социального развития;

3. предлагает Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке при рассмотрении способов выполнения доклада Генерального секретаря рассмотреть целесообразность объявления международного года жилищного строительства и представить свои рекомендации Комиссии социального развития на ее девятнадцатой сессии и Экономическому и Социальному Совету на его сорок четвертой сессии.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1224 (XLII). Программа работы Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением успехи, достигнутые Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке в деле разработки эффективной программы работы, сосредоточенной на основных проблемах в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

признавая, однако, что правительства многих государств-членов Организации и соответствующие органы Организации Объединенных Наций уделяли недостаточное внимание строительству жилых помещений и связанным с этим предприятиям коммунального обслуживания для семей с низким доходом,

имея в виду решение Экономического и Социального Совета, содержащееся в резолюции 1139 (XLI) от 29 июля 1966 г., в которой говорится, что работа Комиссии социального развития должна, в частности, сосредоточиться на «улучшении жилищных условий и коммунального обслуживания, особенно для лиц с низким доходом, градостроительстве и планировании будущего городского развития», а также имея в виду озабоченность, выраженную Комиссией на ее восемнадцатой сессии по поводу благосостояния семей с низким доходом,

<sup>27</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 4 (E/4287).

вновь подтверждая положения резолюций Генеральной Ассамблеи 1508 (XV) от 12 декабря 1960 г. и 2036 (XX) от 7 декабря 1965 года,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1508 (XV) просила разработать и осуществить опытно-показательные проекты строительства дешевых жилых помещений и связанных с этим коммунальных предприятий и обслуживания в районах, где происходит быстрый процесс урбанизации в развивающихся странах,

отмечая с удовлетворением предварительное рассмотрение на четвертой сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке вопроса о возможном начале осуществления опытно-показательных проектов и его решение уделить дальнейшее внимание этому вопросу на его пятой сессии,

убежденный в необходимости дальнейших действий со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений и правительств государств-членов Организации в целях содействия строительству дополнительных жилых помещений и связанных с этим предприятий коммунального обслуживания для семей с низким доходом, включая тех, которые проживают в быстрорастущих районах самовольных поселенцев или трущобах, расположенных в городских и сельских районах,

1. утверждает доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке о работе его четвертой сессии<sup>28</sup>;

2. настоятельно призывает правительства государств-членов Организации приложить еще больше усилий для выполнения первоначальных заданий «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, а именно, ежегодно строить десять новых жилых единиц на каждую тысячу человек, уделяя особое внимание нуждам семей с низким доходом;

3. просит региональные экономические комиссии предоставить более высокую очередность программам в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

4. просит Комитет по жилищному вопросу,

<sup>28</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 4 (E/4287 и E/4287/Add.1).

строительству и планировке уделять все больше внимания проблемам жилищного строительства и связанному с этим предприятием обслуживанию для семей с низким доходом, особенно в развивающихся странах, и возможным методам и программам, направленным на улучшение жилищных условий, особенно показательным программам регионального характера;

5. просит далее Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке при рассмотрении отдельных начинаний, направленных на улучшение условий жизни и обеспечение достаточного количества соответствующих жилищ для семей с низким доходом, обратить надлежащее внимание на такие средства, как самопомощь, кооперативы, арендуемые жилые помещения и правительственные субсидии, финансирование и другие виды деятельности правительств в целях обеспечения дешевых жилых помещений, а также на разработку и применение соответствующих стандартов для строительства жилых домов и связанных с этим предприятий коммунального обслуживания для семей с низким доходом;

6. настоятельно призывает государства-члены Организации в сотрудничестве с Генеральным секретарем и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций начать осуществление практических показательных программ, приспособленных к нуждам развивающихся стран и направленных на улучшение условий жизни в центрах самовольных поселенцев или трущобах в городских и сельских районах, посредством одновременного улучшения социальных, экономических и физических условий в таких районах, привлекая к участию заинтересованных граждан и создавая, где это возможно, учреждения и организации, которые будут поощрять или поддерживать самостоятельное улучшение условий жизни;

7. предлагает Генеральному секретарю консультироваться с правительствами государств-членов, Детским фондом, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, специализированными учреждениями и другими соответствующими международными учреждениями, в целях выяснения возможностей получения финансовой, технической и материальной поддержки для таких показательных программ, и обеспечить общее руководство для показательной программы, которая может



быть начата, уделяя надлежащее внимание координации работы различных заинтересованных органов Организации Объединенных Наций и проведению такой научно-исследовательской работы и оценки, которые могут оказаться необходимыми, с тем чтобы все государства-члены Организации могли пользоваться опытом, приобретаемым в связи с этими показательными программами;

8. предлагает далее Генеральному секретарю информировать Экономический и Социальный Совет на сорок четвертой сессии о прогрессе, достигнутом в деле выполнения целей настоящей резолюции, включив в свой доклад мнения или замечания Комиссии социального развития, Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке и региональных экономических комиссий.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1226 (XLII). Социальные вопросы, связанные с расширением служб здравоохранения

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением доклад Всемирной организации здравоохранения о социальных вопросах, связанных с расширением служб здравоохранения<sup>29</sup>,

выражая надежду, что сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения окажет плодотворное влияние на деятельность Комиссии социального развития в этой области,

отмечая, что, несмотря на большой прогресс, достигнутый за последние десятилетия в медицинской науке, население во многих странах все еще не пользуется всеми благами этого прогресса и имеет только ограниченный доступ к здравоохранению и медицинскому обслуживанию вследствие ряда факторов, включая отсутствие финансовых средств и квалифицированного персонала, неравномерное распределение такого обслуживания и его высокую стоимость,

отмечая далее, что Комиссия желает продолжить изучение социальных аспектов этой проблемы не только в развивающихся, но и в развитых странах,

просит Всемирную организацию здравоохранения подготовить, если возможно, к девятнадцатой сессии Комиссии социального развития на основе уже имеющейся информации исследование различной степени доступности основного здравоохранения и медицинского обслуживания избранных представительных группах стран, находящихся на различных стадиях развития в отношении предоставления такого обслуживания и использующих различные методы его предоставления, упомянуть, когда необходимо, о вопросах стоимости такого обслуживания и уделить должное внимание социальным факторам, влияющим на наличие и использование служб здравоохранения.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1227 (XLII). Обзор деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1139 (XLI) от 29 июля 1966 г. о переоценке роли Социальной комиссии и значении, которое придавалось в ней органам технического сотрудничества как средству предоставления правительствам практической помощи в социальной области,

учитывая резолюцию 2035 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 г. о мировом социальном положении, в которой, в частности, содержалась просьба к Экономическому и Социальному Совету представить Генеральной Ассамблее предложения о насущных социальных проблемах, по которым Ассамблея могла бы принять соответствующие решения,

учитывая также решение Генеральной Ассамблеи в резолюции 2188 (XXI) от 13 декабря 1966 г. предпринять общий обзор и оценку оперативной и исследовательской деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

отмечая с озабоченностью недостаточность средств и уменьшающуюся долю имеющихся для технического сотрудничества ресурсов ООН с целью удовлетворения растущих потребностей развивающихся стран в технической помощи в социальной области,

отмечая далее, что в настоящее время про-

<sup>29</sup> E/CN.5/415 и Corr. 1.

водятся изучения под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций потребностей в технической и предынвестиционной помощи Организации Объединенных Наций в течение последующих десяти лет, по которым была начата предварительная работа в форме анализа потребностей на следующие три года,

принимая во внимание, что круг полномочий Программы развития Организации Объединенных Наций допускает финансирование проектов в области социального развития и развития людских ресурсов,

считая, что следует приложить все усилия для сохранения динамизма и гибкости оперативных программ и таким образом обеспечить их способность быстро и эффективно реагировать на быстро изменяющиеся условия и потребности развивающихся стран,

считая далее, что комплексный характер процесса развития и взаимозависимость деятельности в экономическом и социальном секторах требуют непрерывных улучшений и нововведений в методах предоставления помощи правительствам, включая определение потребностей и очередности, подготовку и выполнение проектов, с целью обеспечения того, чтобы международная помощь сосредоточивалась систематически на первоочередных потребностях развития стран, получающих помощь в рамках скоординированной программы учреждений системы Организации Объединенных Наций по каждой стране,

1. предлагает Комиссии социального развития сделать рекомендации, не позднее чем на ее двадцатой сессии, относительно способов укрепления оперативных программ учреждений системы Организации Объединенных Наций в социальной области, с тем чтобы эти программы смогли в полной мере сыграть роль в деле содействия социальному развитию в ближайшие годы и в течение предстоящего десятилетия;

2. просит Генерального секретаря назначить на период, не превышающий двух лет, на основании их индивидуальных способностей, пять специальных докладчиков, на основе справедливого географического распределения в соответствии с порядком, установленным в пункте 1 резолюции 1147 (XLI) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1966 г., из числа представителей государств-членов Комиссии социального развития в целях рассмот-

рения и оценки различных программ и методов, которыми пользуются в учреждениях системы Организации Объединенных Наций в связи с технической помощью в социальной области, оказываемой развивающимся странам, посредством консультаций с правительствами государств-членов Организации и с организациями и комиссиями, перечисленными ниже в пункте 3, и представить Комиссии необходимые рекомендации не позднее ее двадцатой сессии;

3. предлагает государствам-членам Организации, Программе развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, занимающимся вопросами социального развития, и региональным экономическим комиссиям сотрудничать со специальными докладчиками и Комиссией социального развития в выполнении этой задачи;

4. просит Генерального секретаря обеспечить для специальных докладчиков необходимые условия и разослать странам в развивающихся районах, а также организациям, учреждениям и комиссиям, перечисленным в пункте 3 выше, вопросник, имеющий целью обеспечить основную информацию, необходимую для выполнения их задачи;

5. рекомендует правительствам государств-членов Организации, обратить особое внимание при формулировке заявок и при распределении ресурсов для технической помощи на проблемы социального развития; и

6. просит Генерального секретаря, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Детский фонд Организации Объединенных Наций и заинтересованные специализированные учреждения благожелательно рассмотреть заявки о помощи во всех аспектах социальной области.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1228 (XII). Проект декларации  
о социальном развитии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая рекомендации Комиссии социального развития относительно подготовки проекта де-

кларации о социальном развитии, содержащиеся в пункте 56 доклада Комиссии<sup>30</sup>,

соглашается, что

а) Рабочая группа по проекту декларации о социальном развитии<sup>31</sup> должна провести заседания за десять-четырнадцать дней до начала девятнадцатой сессии Комиссии социального развития с целью составления проекта декларации для рассмотрения Комиссией и, через ее посредство, Экономическим и Социальным Советом в 1968 году; и

б) Генеральный секретарь должен провести консультации со специализированными учреж-

<sup>30</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 5 (E/4324 и Corr.1 и 2).

<sup>31</sup> Там же, пункты 44—56.

дениями до начала сессии Рабочей группы в феврале 1968 года.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1229 (XLIH). Доклад Комиссии  
социального развития

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее восемнадцатой сессии<sup>32</sup> и содержащуюся в нем программу работы<sup>33</sup>.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

<sup>32</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 5 (E/4324 и Corr.1 и 2).

<sup>33</sup> Там же, приложение I.

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1206 (XLII). Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию I (XX) Комиссии по положению женщин, относящуюся к проекту декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин<sup>34</sup>,

представляет Генеральной Ассамблее пересмотренный текст проекта декларации, приложенный к настоящей резолюции.

1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что народы Объединенных Наций вновь утвердили в Уставе свою веру в основные

<sup>34</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (E/4316), пункт 151.

права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия, в том числе различия в отношении пола,

принимая во внимание резолюции, декларации, конвенции и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочена тем, что, несмотря на Устав, Всеобщую декларацию прав человека и другие документы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и несмотря на осуществленный в вопросе равноправия прогресс, продолжает существовать значительная дискриминация в отношении женщин,

учитывая, что дискриминация в отношении женщин не совместима с достоинством женщины как человека, благосостоянием семьи и обще-

ства, мешает ее участию на равных условиях с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны и является препятствием к полному развитию возможностей женщины в деле ее служения своей стране и человечеству,

будучи убеждена в том, что полное развитие страны, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин,

считая необходимым обеспечить в законодательстве и в практике всеобщее признание принципа равенства мужчин и женщин,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию:

#### Статья 1

Дискриминация по признаку пола, приводящая к отрицанию или ограничению равноправия мужчин и женщин, является несправедливостью в своей основе и представляет собой преступление против человеческого достоинства.

#### Статья 2

Принимаются все необходимые меры для аннулирования существующих законов, обычаев, постановлений и практики, которые являются дискриминационными в отношении женщин, установления надлежащей юридической защиты равноправия мужчин и женщин, в частности:

а) принцип равенства для мужчин и женщин включается в конституцию или соответствующее законодательство каждой страны;

б) международные акты Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающиеся ликвидации дискриминации в отношении женщин, ратифицируются и полностью претворяются в жизнь в возможно короткий срок.

#### Статья 3

Принимаются все надлежащие меры в целях подготовки общественного мнения и направления национальных стремлений к искоренению предрассудков и упразднению обычаев и всей прочей практики, основанной на идее неполноценности женщин.

#### Статья 4

Принимаются все надлежащие меры, чтобы

обеспечить женщинам на равных условиях с мужчинами, без какой-либо дискриминации:

а) право голоса на выборах и право на избрание в публично избираемые органы;

б) право голосовать на всех публичных референдумах;

с) право доступа на государственную службу и право выполнения всех общественных функций.

Эти права гарантируются законодательством.

#### Статья 5

Женщины пользуются одинаковыми с мужчинами правами в отношении приобретения, изменения и сохранения своего гражданства. Брак с иностранцем не влияет автоматически на гражданство жены, а именно, не лишает ее гражданства и не заставляет ее принять гражданство мужа.

#### Статья 6

1. Принимаются все надлежащие меры, главным образом законодательные, для обеспечения того, чтобы замужние и незамужние женщины имели равные с мужчинами права в области гражданского права и, в частности:

а) право приобретения и наследования собственности, а также управления, пользования и распоряжения ею, включая собственность, приобретенную в период состояния в браке;

б) право на равное право — и дееспособность;

с) право на свободу передвижения.

2. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения принципа равенства положения мужа и жены, в частности:

а) женщина имеет право свободно выбирать супруга и вступать в брак только со своего свободного и полного согласия;

б) женщина имеет равные с мужчиной права в период состояния в браке и при его расторжении;

с) родители имеют равные права и обязанности в отношении своих детей. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

3. Запрещаются браки детей и обручение девушек до наступления их половой зрелости и

принимаются эффективные, включая законодательные, меры с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации брака в актах гражданского состояния.

#### Статья 7

Все положения уголовного законодательства, носящие дискриминационный характер в отношении женщин, должны быть отменены.

#### Статья 8

Принимаются все надлежащие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции.

#### Статья 9

Принимаются все надлежащие меры для обеспечения девушкам и замужним и незамужним женщинам равных прав с мужчинами в области образования на всех уровнях и, в частности:

а) равных условий доступа к обучению и обучения в учебных заведениях всех типов, включая университеты и профессиональные, технические и специальные школы;

б) тех же программ обучения, одинаковых экзаменов, преподавательского состава той же квалификации, учебных помещений и оборудования того же качества, независимо от того, предназначены учебные заведения для совместного обучения лиц обоего пола или нет;

с) равных возможностей получения стипендий и других дотаций для обучения;

д) равных возможностей доступа к программам дальнейшего обучения, включая программы обеспечения грамотности взрослых;

е) доступа к материалам образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей.

#### Статья 10

1. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения замужним и незамужним женщинам одинаковых прав с мужчинами в социально-экономической деятельности, в частности:

а) права без дискриминации по признаку гражданского состояния или по другим признакам

получать профессиональную подготовку, работать, свободно выбирать профессию и занятие и совершенствоваться в своей профессии и специальности;

б) права на равную с мужчинами оплату и равное материальное обеспечение за равный труд;

с) права на оплачиваемый отпуск, на пенсионное обеспечение и на материальное обеспечение в случае безработицы, болезни, по старости и в других случаях потери трудоспособности;

д) права на получение пособия на семью на одинаковых условиях с мужчинами.

2. Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются надлежащие меры для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми.

#### Статья 11

Принцип равноправия между мужчинами и женщинами требует проведения его в жизнь во всех государствах в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому к правительствам, неправительственным организациям и частным лицам обращаются с настоятельной просьбой сделать все от них зависящее для содействия осуществлению принципов, содержащихся в настоящей Декларации.

1207 (XLI). Права и обязанности родителей, включая опекунов

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что принцип равенства прав мужчин и женщин торжественно провозглашен Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека,

ссылаясь на часть II своей резолюции 587 D (XX) от 3 августа 1955 г. относительно равенства между родителями в осуществлении прав и обязанностей в отношении своих детей,

приветствуя в общем проявившуюся тенденцию многих юридических систем в направлении разделения родительской власти на основе равенства,

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций принять все возможные меры для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами в осуществлении прав и обязанностей родителей;

2. рекомендует следующие принципы для обеспечения такого равенства с учетом особенностей законодательства в различных странах и имея в виду, что во всех случаях интересы детей должны иметь первостепенное значение:

а) женщины должны обладать равными с мужчинами правами и обязанностями в отношении опеки над своими малолетними детьми и осуществления родительской власти над ними, включая заботу, опеку, образование и содержание;

б) оба супруга должны обладать равными правами и обязанностями в отношении распоряжения имуществом своих малолетних детей с юридическими ограничениями, необходимыми для того, чтобы по мере возможности обеспечить распоряжение таким имуществом в интересах детей;

с) интересы детей должны быть имеющим первостепенное значение соображением при решении вопроса относительно опеки над детьми в случае развода, расторжения брака или раздельного жительства по решению суда;

д) не должно проводиться различия между мужчинами и женщинами в отношении решений, касающихся опеки и опекунов над детьми или других прав родителей в случае развода, расторжения брака или раздельного жительства по решению суда.

1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1208 (XLII). Доступ женщин к высшему образованию, любому роду занятий и профессиям

Экономический и Социальный Совет,

учитывая необходимость полного использования способностей женщин для целей экономического и социального развития, а также важное

значение высшего образования для подготовки девушек и женщин к занятию ответственных должностей наравне с мужчинами,

признавая, что полное использование способностей женщин подразумевает принятие во внимание факторов, вызывающих перерыв в прохождении курса до периода или в ходе получения высшего образования,

учитывая значение роли служб ориентации в период до поступления в высшее учебное заведение и на всех этапах этого образования,

считая, что все меры, направленные на непрерывное образование, должны применяться к женщинам на равных основаниях с мужчинами в целях постоянного приспособления заинтересованных лиц к требованиям быстро меняющегося окружающего мира и к потребностям данной страны,

рекомендует государствам-членам Организации:

а) организовать или содействовать организации служб школьной, университетской, технической и профессиональной ориентации с тем, чтобы помогать учащимся женщинам выбрать на уровне высшего образования те дисциплины, которые лучше всего соответствуют их способностям, и предоставить аналогичные службы ориентации в распоряжение всех взрослых женщин, желающих начать или продолжить высшее образование;

б) поощрять девушек и женщин, а также мужчин получать такое высшее образование либо по завершении среднего образования, либо после перерыва в их обучении, используя, в частности, такие средства как стипендии, вечерние или заочные курсы, обучение с помощью радио или телевидения, жилищные условия для учащихся как замужних, так и незамужних женщин, отпуска в целях учебы и такие другие средства, которые могут быть целесообразными в заинтересованных странах;

с) содействовать на равных с мужчинами условиях доступу женщин к высшему образованию;

д) содействовать доступу женщин, закончивших высшее образование, к любому роду занятий и профессиям, на которые они имеют право претендовать по получении такого образования

и для которых они имеют соответствующую квалификацию.

1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1209 (XLII). Помощь Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 2059 (XX) от 16 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи об учреждении единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1133 (XLI) от 26 июля 1966 г., в которой, в частности, Совет предлагает государствам-членам Организации учредить в их соответственных странах, по возможности до конца 1967 года, долгосрочные программы по улучшению положения женщин,

отмечая с интересом доклад семинара о мерах, необходимых для улучшения положения женщин, с особой ссылкой на учреждение долгосрочной программы<sup>35</sup>, состоявшегося на Филиппинах в декабре 1966 года, и, в частности, на заключения и рекомендации в результате дискуссий на этом семинаре<sup>36</sup>,

принимая во внимание, что Международный год прав человека в 1968 году предоставляет превосходную возможность для сосредоточения внимания на долгосрочных программах по улучшению положения женщин на национальном и международном уровнях,

1. обращает внимание правительств государств-членов Организации, заинтересованных специализированных учреждений, Детского фонда Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, на доклад упомянутого выше семинара и на содержащиеся в нем заключения и рекомендации;

2. вновь предлагает государствам-членам Организации рассмотреть вопрос о создании долгосрочных национальных программ по улучшению положения женщин в контексте общих национальных планов развития и рекомендует

<sup>35</sup> ST/TAO/HR/28.

<sup>36</sup> Там же, пункты 138—140.

рассмотреть следующие меры для содействия скорейшему достижению намеченных целей:

а) создание национальных комиссий по положению женщин или аналогичных органов, где в этом есть необходимость, в соответствии с резолюцией 961 F (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 12 июля 1963 г. и при сотрудничестве таких национальных комиссий или органов друг с другом на региональном уровне в соответствии с резолюцией 1068 D (XXXIX) от 16 июля 1965 г. Совета;

б) назначение квалифицированных женщин на ключевые посты в правительстве, в том числе, в частности, в органы, ответственные за представление заявок на техническую помощь в областях, непосредственно касающихся женщин;

в) включение в заявки на предоставление технической помощи проектов и программ, направленных на улучшение положения женщин, предоставление женщинам большего числа стипендий по таким программам и более широкое использование услуг экспертов в областях, непосредственно касающихся женщин;

д) создание, в случае необходимости, национальных многоцелевых учебных центров в целях проведения обзоров по вопросам, касающимся улучшения положения женщин, с тем чтобы они служили центрами сбора и распространения информации и обеспечивали подготовку или переподготовку женщин в различных областях.

1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1210 (XLII). Доклад Комиссии  
по положению женщин

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцатой сессии<sup>37</sup>.  
1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1211 (XLII). Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть следующий проект резолюции:

<sup>37</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (E/4316).

«Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание тот факт, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы выразили решимость вновь подтвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

принимая во внимание выражения озабоченности в связи с недавними проявлениями расовой нетерпимости, включая возрождение некоторых групп и организаций, пропагандирующих тоталитарные идеологии, такие как нацизм, могущие отравить отношения между народами и группами,

вновь утверждая, что нацизм не совместим с целями Устава, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Декларации ООН о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других международных документов,

признавая необходимость принятия мер для прекращения деятельности нацистского характера, где бы она ни проводилась,

1. решительно осуждает всякую идеологию, в том числе нацизм, основанную на расовой нетерпимости и терроре, как грубое нарушение прав человека и основных свобод, а также принципов и целей Устава Организации;

2. призывает все государства принять немедленные и эффективные меры, направленные против подобных проявлений нацизма и расовой нетерпимости».

1470-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1216 (XLII). Заявления относительно нарушения прав профсоюзов

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев в соответствии со своей резолюцией 277 (X) от 17 февраля 1950 г. вопрос о нарушении прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, который был доведен до его сведения Международным бюро труда на основании сообщения Всемирной федерации профсоюзов<sup>38</sup>,

<sup>38</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/4305.

поддерживая соответствующие принципы, утвержденные Административным советом Международного бюро труда в том виде, в каком они изложены в девяносто первом докладе его Комитета по свободе ассоциаций<sup>39</sup>,

1. с удовлетворением отмечает аккуратную передачу Международным бюро труда Экономическому и Социальному Совету заявлений Всемирной федерации профсоюзов, касающихся вопиющих нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике;

2. полностью поддерживает принципы, лежащие в основе заключений и рекомендаций Административного совета Международного бюро труда, воспроизведенных в приложении к записке Генерального секретаря<sup>40</sup>, и их применение к утверждениям, содержащимся в жалобе, представленной Всемирной федерацией профсоюзов;

3. осуждает нарушение прав профсоюзов и незаконные преследования деятелей профсоюзов, противоречащие общепринятым международным нормам и не совместимые с буквой и духом Устава Организации Объединенных Наций, которые нашли отражение в законодательстве и практике Южно-Африканской Республики, как нарушение прав свободы ассоциаций и как проявление преступной политики апартеида;

4. просит Генерального секретаря препроводить копию сообщения, полученного от Генерального директора Международного бюро труда, относительно нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике правительству этой Республики с просьбой представить на него в срочном порядке ответ и замечания не позднее конца июня 1967 года;

5. постановляет передать сообщение, полученное от Генерального директора Международного бюро труда, и замечания по нему, если таковые имеются, полученные от правительства Южно-Африканской Республики, Специальной рабочей группе экспертов, которая была создана резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека<sup>41</sup> для расследования обвинений в применении пыток к заключенным в тюрьме, задержанным или арестованным полицией ли-

<sup>39</sup> Там же, приложение I.

<sup>40</sup> Там же, приложение I, пункт 13.

<sup>41</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение №6 (E/4322 и Corr.1), пункт 268.



цам в Южной Африке и в плохом обращении с ними;

6. уполномочивает Специальную рабочую группу получать сообщения и заслушивать показания свидетелей, по мере необходимости, и рассматривать замечания, полученные от правительства Южно-Африканской Республики, по сообщению, полученному от Генерального директора Международного бюро труда при рассмотрении ею заявлений о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке;

7. предлагает Специальной рабочей группе представить возможно скорее Экономическому и Социальному Совету доклад о своих заключениях и рекомендовать меры, которые должны быть приняты в конкретных случаях;

8. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Административному совету Международного бюро труда;

9. предлагает Административному совету Международного бюро труда сохранить этот вопрос на своей повестке дня для периодического рассмотрения и сообщить Совету о ходе своей работы;

10. решает передать факты, содержащиеся в жалобе Всемирной федерации профсоюзов, Специальному комитету по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, для его сведения.

1473-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

1230 (XLII). Периодические доклады  
о правах человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1074 С (XXXIX) от 28 июля 1965 года, в соответствии с которой была установлена пересмотренная система представления периодических докладов о правах человека,

принимая к сведению резолюцию 16 (XXIII) Комиссии по правам человека<sup>42</sup>,

принимая к сведению также, что пересмотренное расписание конференций<sup>43</sup>, и в част-

<sup>42</sup> Там же, пункт 538.

<sup>43</sup> Там же, возобновленная сорок первая сессия, Дополнение № 1А (E/4264/Add.1), стр. 9 англ. текста.

ности, близкая дата созыва двадцатой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств практически не позволяет Подкомиссии предпринять первоначальное изучение следующей серии периодических докладов в соответствии с положениями резолюции 1074 С (XXXIX) Совета,

1. постановляет, что в связи с положениями резолюции 16 (XXIII) Комиссии по правам человека отпадает необходимость в первоначальном изучении периодических докладов Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, как это предусмотрено в пункте 15 резолюции 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета;

2. предлагает Комиссии по правам человека выполнить эту задачу с помощью Специального комитета по периодическим докладом о правах человека;

3. вновь подтверждает, что Подкомиссия должна и впредь иметь доступ к материалам, получаемым в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX) Совета, и использовать их в связи со своей работой по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1232 (XLII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их формах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание рекомендации Комиссии по правам человека, содержащиеся в ее резолюции 13 (XXIII)<sup>44</sup>, относительно крайней необходимости борьбы с условиями, которым присущи рабство и практика, сходная с рабством, или которые их порождают,

подтверждая, что расистская политика апартеида и колониализма является сходной с рабством практикой и должна быть искоренена полностью и немедленно,

признавая, что как Международная конвенция 1926 года о рабстве, так и Дополнительная конвенция 1956 года об упразднении рабства,

<sup>44</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322 и Corr.1), пункт 480.

работоторговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, должны быть пересмотрены, с тем чтобы они были распространены на современные виды проявления рабства, примером которых являются апартеид и колониализм,

ссылаясь на свою резолюцию 1126 (XLI) от 26 июля 1966 года, в которой он вновь призывает все государства-члены, которые входят в систему Организации Объединенных Наций и которые еще не присоединились к Международной конвенции 1926 года о рабстве и к Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работоторговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, присоединиться к ним как можно скорее,

1. порукает Комиссии по положению женщин изучить доклад специального докладчика по вопросу о рабстве<sup>45</sup> и сформулировать конкретные предложения о немедленных и эффективных мерах, которые Организация Объединенных Наций может принять для искоренения всех форм и практики рабства и работоторговли, влияющих на положение женщин;

2. обращает внимание Комиссии социального развития на доклад специального докладчика по вопросу о рабстве и особенно на рекомендации его доклада и предлагает этой Комиссии принять их во внимание при составлении программы своей работы;

3. призывает правительство Южно-Африканской Республики немедленно положить конец сходной с рабством практике апартеида в Южно-Африканской Республике и в территории Юго-Западная Африка, прямую ответственность за которую несет Организация Объединенных Наций и которая в настоящее время незаконно оккупирована этим правительством;

4. просит Генерального секретаря приступить к организации, в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека, семинаров по вопросу о мерах и методах, которые оказались эффективными в деле искоренения рабства и работоторговли во всех их формах и проявлениях, включая сходные с рабством практику и аспекты апартеида и колониализма;

5. просит специализированные учреждения и,

<sup>45</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 67.XIV.2.

в особенности, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Всемирную организацию здравоохранения, подобным же образом уделить внимание упомянутым проблемам и средствам их решения.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1233 (XII). Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о работе ее двадцать третьей сессии<sup>46</sup>,

отмечая, что в резолюциях 1781 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 2020 (XX) от 1 ноября 1965 г. Генеральная Ассамблея просила, среди прочего, разработать проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, который мог бы быть безотлагательно представлен Генеральной Ассамблее,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 2081 (XX) от 20 декабря 1965 г. постановила ускорить работу по завершению проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, с тем чтобы он был открыт для ратификации и присоединения, если возможно, до 1968 года,

отмечая, что Международная конвенция о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, приложенная к резолюции 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 г., и международные пакты о правах человека, приложенные к резолюции 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 г., содержат меры по их осуществлению,

учитывая, что в резолюции 1101 (XL) Экономического и Социального Совета от 2 марта 1966 г. рекомендуется, чтобы будущие конвенции Организации Объединенных Наций, касающиеся области прав человека, содержали соответствующие положения по их осуществлению,

учитывая, кроме того, что за неимением времени Комиссия по правам человека не могла

<sup>46</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322 и Corr.1).

принять мер по осуществлению этих конвенций,

1. препровождаст Генеральной Ассамблее:

а) преамбулу и двенадцать статей проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, принятые Комиссией по правам человека;

б) дополнительный проект статьи, представленный Комиссии по правам человека делегацией Ямайки, и проект статьи XIII, предложенный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которые, по мнению Комиссии, после обсуждения должны быть представлены Ассамблее;

с) предварительный проект дополнительных мер по осуществлению, представленный Подкомиссией в ее резолюции 2 (XVII)<sup>47</sup>, который Комиссия не рассматривала за неимением времени;

2. выражает надежду, что Генеральная Ассамблея сама установит окончательные статьи проекта конвенции, а также соответствующие меры по ее осуществлению.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Преамбула и двенадцать статей проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, принятые Комиссией по правам человека на двадцать первой, двадцать второй и двадцать третьей сессиях<sup>48</sup>

### Преамбула

Государства-участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание, что один из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций заключается в достоинстве и равенстве, присущих каждому человеку, и что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязались предпринять совместные и само-

<sup>47</sup> E/CN.4/882 и Согг.1, пункт 329.

<sup>48</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение №6 (E/4322 и Согг.1), стр. 36.

стоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для поощрения и развития всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

принимая во внимание, что принцип недопустимости дискриминации и право на свободу мысли, совести, религии и убеждений провозглашены во Всеобщей декларации прав человека,

принимая во внимание, что игнорирование и ущемление прав человека и основных свобод и, в частности, права на свободу мысли, совести, религии и убеждений причинили человечеству большие страдания,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для всех, кто их придерживается, основой мировоззрения, что свобода отправления религиозного культа, а также проявления убеждений должны полностью соблюдаться и гарантироваться,

считая существенно важным, чтобы правительства, организации и частные лица стремились посредством воспитания, а также другими средствами способствовать пониманию, терпимости и уважению в отношении свободы религии или убеждений,

отмечая с удовлетворением вступление в силу конвенций о дискриминации, в частности на основе религии, таких как утвержденная в 1958 году Конвенция Международной организации труда о дискриминации в области найма и труда и утвержденная в 1960 году Конвенция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о предотвращении дискриминации в области образования, и утвержденная в 1948 году Конвенция Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,

озабоченные проявлением нетерпимости, все еще наблюдающимся в этих областях в некоторых районах мира,

преисполненные решимости принять все необходимые меры для быстрой ликвидации такой нетерпимости во всех ее формах и проявлениях и предупреждать и искоренять дискриминацию на основе религии и убеждений,

согласились о нижеследующем:

## Статья I

В настоящей Конвенции:

а) выражение «религия и убеждения» включает теистические, нетеистические и атеистические убеждения;

б) выражение «дискриминация по признаку религии и убеждений» означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на религии или убеждениях и имеющее целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной и любой другой области общественной жизни;

с) выражение «религиозная нетерпимость» означает нетерпимость в вопросах религии и убеждений;

д) ни утверждение религии, ни признание религии или убеждений государством, ни отделение церкви от государства не рассматриваются сами по себе как религиозная нетерпимость или дискриминация по признаку религии или убеждений, при условии, что настоящий пункт не будет истолковываться, как дающий возможность нарушать конкретные положения настоящей Конвенции.

## Статья II

Государства-участники признают, что религия или убеждения человека являются делом его совести и должны уважаться соответственно. Они осуждают все виды религиозной нетерпимости и всякую дискриминацию по признаку религии или убеждений и обязуются поощрять и проводить политику, направленную на защиту свободы мысли, совести, религии и убеждений, на обеспечение религиозной терпимости и на устранение всякой дискриминации по признаку религии или убеждений.

## Статья III

1. Государства-участники обязуются в рамках своей юрисдикции обеспечить каждому человеку право на свободу мысли, совести, религии и убеждений. Это право включает:

а) свободу придерживаться или не придерживаться какой-либо религии или убеждений и менять свою религию или убеждения в соответствии с велениями своей совести, не под-

вергаясь никаким ограничениям, упомянутым в статье XII, а также никакому принуждению, которое может нарушить его свободу выбора или решения в этом вопросе, при условии, что настоящий подпункт не должен рассматриваться как распространяющийся на проявления религии или убеждений;

б) свободу придерживаться как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, своей религии и убеждений, не подвергаясь при этом никакой дискриминации из-за своей религии или убеждений;

с) свободу высказывать свое мнение в вопросах, касающихся религии или убеждений.

2. Государства-участники в рамках своей юрисдикции гарантируют каждому человеку, в частности:

а) свободу богослужений, проведение собраний в связи с религией или убеждениями, устройство и содержание мест богослужения или собраний для этих целей;

б) свободу преподавания, распространения и изучения своей религии и убеждений, а также своих ритуальных языков или традиций, свободу писать, печатать и опубликовывать религиозные книги, а также свободу обучения лиц, посвящающих себя отправлению религиозного культа и соблюдения обрядов;

с) свободу исповедовать свою религию или придерживаться своих убеждений путем создания и содержания благотворительных и воспитательных учреждений и путем выполнения предписаний своей религии или своих убеждений в общественной жизни;

д) свободу выполнять обряды и соблюдать правила в отношении пищи и другие обычаи, связанные с его религией или убеждениями, а также производить или, если необходимо, импортировать различную утварь, пищевые продукты и другие предметы и средства обслуживания, обычно связанные с соблюдением обрядов и обычаев данной религии;

е) свободу совершать паломничество и другие поездки в связи со своей религией или убеждениями в пределах или за пределами своей страны;

ф) равную защиту законом мест богослужений или собраний, обрядов, церемоний и других видов деятельности и мест погребения покойников, связанных с его религией или убеждениями;

г) свободу организовывать и содержать местные, районные, национальные и международные ассоциации и участвовать в их деятельности в связи со своей религией или убеждениями, а также устанавливать связь со своими единоверцами и единомышленниками;

h) свободу от принуждения приносить присягу религиозного характера.

#### Статья IV

1. Государства-участники обязуются уважать право родителей и, где это применимо, законных опекунов воспитывать своих детей или опекаемых, которые еще не в состоянии пользоваться свободой выбора, гарантируемой в соответствии с пунктом 1а статьи III, в религии или убеждениях по своему выбору.

2. Осуществление этого права влечет за собой обязанность родителей и законных опекунов прививать своим детям или опекаемым терпимость к религии или убеждениям других, а также ограждать их от любых теорий или обычаев, основанных на религиозной нетерпимости или дискриминации по признаку религии или убеждений.

3. В случае, если ребенок лишился своих родителей, выраженные или предполагаемые пожелания этих последних должны полностью приниматься во внимание.

4. При применении положений настоящей статьи максимальное обеспечение интересов ребенка должно быть руководящим принципом для тех, на ком лежит ответственность за его образование и воспитание.

#### Статья V

Государства-участники обеспечивают каждому человеку свободу пользоваться и осуществлять политические, гражданские, экономические, социальные и культурные права без дискриминации по признаку религии или убеждений.

#### Статья VI

Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности в области преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с такими предубеждениями, как, например, антисемитизм и другие проявления, которые ведут к религиозной

нетерпимости и к дискриминации по признаку религии или верований, и с целью содействия и поощрения, в интересах всеобщего мира, взаимопонимания, терпимости, сотрудничества и дружбы между народами, группами лиц и отдельными лицами, независимо от их религии или верований, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и настоящей Конвенции.

#### Статья VII

1. Во исполнение статей основных обязательств, изложенных в статье II, государства-участники принимают эффективные меры для предупреждения и ликвидации дискриминации по признаку религии или убеждений, включая, когда это необходимо, введение или отмену законов или постановлений в целях запрещения проведения такой дискриминации любым лицом, группой или организацией.

2. Государства-участники обязуются не проводить политики, не вводить или не сохранять законы и постановления, ограничивающие или ущемляющие свободу совести, религии или убеждений или свободное и открытое их осуществление, и не проводить дискриминации против любого лица, группы или организации вследствие того, что они являются или не являются приверженцами какой-либо религии или каких-либо убеждений, исповедуют или не исповедуют их или придерживаются или не придерживаются их.

#### Статья VIII

Государства-участники обязуются обеспечить каждому человеку равенство перед законом без какой-либо дискриминации при осуществлении права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и равную защиту по закону от какой бы то ни было дискриминации по признаку религии или убеждений.

#### Статья IX

Государства-участники обеспечивают равную защиту закона против поощрения или подстрекательства к религиозной нетерпимости или дискриминации по признаку религии или убеждений. Любой акт насилия против последователей любой религии или убеждений или против средств ее отправления, любое подстрекательство к таким актам, любое подстрекательство

к ненависти, которое может привести к актам насилия против любой религии или убеждений или против их последователей, рассматриваются как преступления, караемые законом. Членство в организации, основанной на религии или убеждениях, не снимает ответственности за вышеупомянутые действия.

#### Статья X

Государства-участники обеспечивают каждому человеку в пределах своей юрисдикции эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов, в том числе актов дискриминации по признаку религии или убеждений, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также обеспечивают право добиваться через эти суды справедливого и адекватного возмещения или удовлетворения за любой ущерб, нанесенный в результате таких актов.

#### Статья XI

Ни одно из положений настоящей Конвенции не должно быть истолковано как дающее любому лицу, группе лиц, организации или учреждению право заниматься деятельностью, направленной на нанесение ущерба национальной безопасности, дружественным отношениям между странами или целям и принципам Организации Объединенных Наций.

#### Статья XII

Ни одно из положений настоящей Конвенции не должно быть истолковано как не позволяющее государствам-участникам издавать законы или предписывать такие ограничения, которые необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и нравственности, а также прав и свобод отдельных лиц или общего благосостояния в демократическом обществе.

### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект дополнительной статьи, внесенный Ямайкой в Комиссии по правам человека<sup>49</sup>

Включить перед статьей XIII новую статью, гласящую:

<sup>49</sup> Там же, стр. 42.

«Ни одно положение настоящей Конвенции не будет истолковано как требующее какого-либо отступления от любого положения Международного пакта о гражданских и политических правах или Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, или позволяющее такое отступление».

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Проект статьи XIII, представленный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека<sup>50</sup>

#### Статья XIII

1. Государства-участники обязуются представлять доклады о принятых ими законодательных и других мерах, которыми проводятся в жизнь постановления настоящей Конвенции:

а) в течение года по вступлении в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства;

б) каждые два последующие года и во всех случаях, когда Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций потребует их представления по рекомендации Комиссии по правам человека и после консультации с государствами-участниками Конвенции.

2. Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения их Экономическим и Социальным Советом, который может направить их в Комиссию по правам человека или специализированному учреждению для информации, изучения и, если необходимо, вынесения общих рекомендаций.

3. Непосредственно заинтересованные государства-участники настоящей Конвенции могут представлять Экономическому и Социальному Совету замечания по любым общим рекомендациям, которые могут быть вынесены в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

<sup>50</sup> Там же, стр. 43.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Предварительный проект о дополнительных мерах по проведению в жизнь постановлений Конвенции, направленный Комиссии по правам человека Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств<sup>51</sup>

### Статья XIV

Под эгидой Организации Объединенных Наций учреждается Комитет добрых услуг и примирения (именуемый ниже Комитет), в обязанность которого входит изыскание способов дружественного урегулирования споров, возникающих между государствами-участниками в отношении толкования, применения или выполнения настоящей Конвенции.

### Статья XV

1. Комитет состоит из одиннадцати членов, которые должны быть лицами высокого нравственного уровня и признанной беспристрастности.

2. Члены Комитета, которые назначаются на индивидуальной основе, избираются Экономическим и Социальным Советом ООН по рекомендации Генерального секретаря, причем должное внимание уделяется справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главнейших правовых систем.

3. В составе членов Комитета не может находиться более одного гражданина одного и того же государства.

### Статья XVI

Члены Комитета избираются на пятилетний срок. Они могут быть переизбраны, если их кандидатуры будут выдвинуты вновь. Срок пребывания в должности шести членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно по окончании первых выборов имена этих шести членов определяются по жребию Председателем Экономического и Социального Совета.

### Статья XVII

При выборах членов Комитета Экономический

и Социальный Совет назначает также по рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций заместителей всех избранных членов Комитета. Заместитель не должен быть обязательно гражданином того же государства, что и соответствующий член Комитета, но оба они должны быть из одного и того же географического района или одной и той же географической области.

### Статья XVIII

1. В случае смерти или ухода в отставку какого-либо члена Комитета председатель немедленно уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет данную должность вакантной со дня смерти или дня вступления в силу ухода в отставку.

2. Если по единогласному мнению всех других членов Комитета кто-либо из членов Комитета перестал выполнять свои функции по любой причине, за исключением временного отсутствия, или не в состоянии впредь выполнять свои обязанности, председатель Комитета уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет тогда вакантной должность данного члена Комитета.

3. Во всех случаях, предусмотренных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций немедленно вводит в должность соответствующего заместителя в качестве члена Комитета на неистекший срок полномочий и соответственно информирует каждое государство-участника настоящей Конвенции.

### Статья XIX

Членам Комитета оплачиваются за счет средств Организации Объединенных Наций на условиях, установленных Генеральной Ассамблеей, путевые и суточные расходы за периоды времени, в течение которых они занимаются работой Комитета.

### Статья XX

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первую сессию Комитета в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Последующие сессии могут, по решению Комитета, происходить либо в Центральных учреждениях, либо

<sup>51</sup> Там же, стр. 44.

в Европейском отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

2. Секретариат Комитета обеспечивается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

#### Статья XXI

1. Комитет избирает своего председателя и заместителя председателя на срок в два года. Они могут быть переизбраны.

2. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры. До принятия этих правил Комитет направляет проект таковых государствам, участвующим в то время в Конвенции, с тем чтобы они могли сообщить любые замечания и рекомендации, которые они пожелают сделать, в течение трех месяцев.

3. Комитет должен пересматривать свои правила процедуры в любое время по требованию любого государства-участника Конвенции.

#### Статья XXII

1. Если какое-либо государство-участник настоящей Конвенции считает, что другое государство-участник не выполняет какого-либо постановления Конвенции, оно может письменным сообщением обратить на это внимание этого другого государства. В течение трех месяцев по получении такого сообщения получившее его государство должно представить протестующему государству разъяснение или письменное заявление по этому вопросу, в котором должно содержаться, поскольку это возможно или уместно, указание на процедуру и правовые меры, которые приняты, будут приняты или могут быть использованы в связи с этим вопросом.

2. Если вопрос не урегулирован ко взаимному удовлетворению обеих сторон либо путем двусторонних переговоров, либо каким-либо иным доступным им путем в течение шести месяцев после получения соответствующим государством первоначального сообщения, любое из этих двух государств имеет право передать этот вопрос на рассмотрение Комитета путем заявления, направленного Генеральному секретарю ООН и другому заинтересованному государству.

#### Статья XXIII

Комитет рассматривает вопрос, переданный

ему в соответствии со статьей XXII, только после того, как он удостоверится в том, что в данном случае использованы и исчерпаны все возможные внутригосударственные правовые средства в соответствии с общепризнанными принципами международного права.

#### Статья XXIV

По любому переданному ему вопросу Комитет может предложить заинтересованным государствам представить любую относящуюся к делу информацию.

#### Статья XXV

1. С учетом постановлений статьи XXIII Комитет, получив свою информацию, которую он считает необходимой, выясняет факты и представляет заинтересованным государствам свои добрые услуги с целью достижения дружественного разрешения вопроса на основе соблюдения Конвенции.

2. Во всех случаях и не позднее чем через восемнадцать месяцев после получения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций уведомления в соответствии с пунктом 2 статьи XXII Комитет составляет доклад в соответствии с постановлениями пункта 3 настоящей статьи, который направляется заинтересованным государствам, а затем препровождается Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для опубликования. Когда испрашивается консультативное заключение Международного Суда в соответствии со статьей XXVII, сроки соответственным образом удлиняются.

3. Если достигнуто решение вопроса в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого решения. Если такое решение не достигнуто, Комитет составляет доклад об имеющихся фактах и указывает рекомендации, которые он предложил с целью достижения примирения. Если доклад в целом или в своих частях не отражает единодушного мнения членов Комитета, любой член Комитета имеет право приложить к нему особое мнение. Все письменные или устные сообщения сторон также прилагаются к докладу.

#### Статья XXVI

1. Комитет может принимать адресованные



## Статья XXX

Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций петиции от любого лица или группы лиц, заявляющих, что они являются жертвой нарушения настоящей Конвенции государством-участником, и от любой неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и утверждающей, что государство-участник не осуществляет настоящей Конвенции, при условии, что государство-участник, на которое поступила такая жалоба, заявило, что оно признает компетенцию Комитета принимать такие петиции.

2. Упомянутое в пункте 1 настоящей статьи заявление государства-участника может быть сделано в общем порядке либо в отношении конкретного случая или на определенный период, и оно сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который передает его копии другим государствам-участникам.

3. При рассмотрении представленных в рамках настоящей статьи петиций Комитет руководствуется, по мере возможности, принципами и процедурой, изложенными в статьях XVII, XVIII и XIX настоящей Конвенции.

## Статья XXVII

Комитет может рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы Совет обратился к Международному Суду с просьбой о вынесении консультативного заключения по любому правовому вопросу, связанному с делом, которым занимается Комитет.

## Статья XXVIII

Комитет через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представляет Экономическому и Социальному Совету ежегодный доклад о своей деятельности.

## Статья XXIX

Государства-участники настоящей Конвенции соглашаются о том, что любое государство-участник, против которого заявлена жалоба или которое заявляет жалобу, может, если не достигнуто решение в соответствии с пунктом 1 статьи XXV, передать дело на рассмотрение Международного Суда, после того как будет составлен доклад, предусмотренный в пункте 3 статьи XXV.

Постановления настоящей Конвенции не препятствуют государствам-участникам Конвенции передавать на рассмотрение Международного Суда любые споры, возникающие в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции в вопросах, входящих в компетенцию Комитета, или прибегать к другим процедурам для регулирования спора в соответствии с общими или специальными международными соглашениями, находящимися в силе между ними.

1234 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

## Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать третьей сессии<sup>52</sup>,

1. отмечает с удовлетворением положения резолюции 5 (XXIII) Комиссии по правам человека<sup>53</sup>,

2. отмечает, что со времени принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 г. Юго-Западная Африка должна определяться как территория Юго-Западная Африка, управление которой является прямой обязанностью Организации Объединенных Наций, и что, где бы ни упоминалась эта территория в резолюциях, принятых Комиссией по правам человека на ее двадцать третьей сессии, и в ее докладе об этой сессии, ее название следует читать соответственно;

3. рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея продолжала поощрять все имеющие на то право государства подписывать и ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, международные пакты о правах человека и другие конвенции и протоколы, целью которых является защита прав человека и основных свобод.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

<sup>52</sup> Там же, Дополнение № 6 (E/4322 и Corr.1).

<sup>53</sup> Там же, пункт 350.

1235 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюции 8 (XXIII) и 9 (XXIII) Комиссии по правам человека<sup>54</sup>,

1. приветствует решение Комиссии по правам человека ежегодно рассматривать пункт, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях», без ущерба для функций и полномочий уже существующих органов, а также органов, которые могут быть созданы в рамках мероприятий по проведению в жизнь международных пактов и конвенций о защите прав человека и основных свобод; и присоединится к просьбам об оказании помощи, обращенным к Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и к Генеральному секретарю;

2. уполномочивает Комиссию по правам человека и Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с положениями пункта 1 резолюции 8 (XXIII) Комиссии изучить информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, как, например, в результате осуществления политики апартеида в Южной-Африканской Республике и в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая незаконно оккупирована в настоящее время правительством Южной Африки, и в результате проявления расовой дискриминации, особенно в Южной Родезии, содержащейся в сообщениях, перечисленных Генеральным секретарем во исполнение резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1959 года;

3. постановляет, чтобы Комиссия по правам человека в надлежащих случаях и после внимательного рассмотрения полученной таким

образом информации в соответствии с положениями упомянутого выше пункта 1 произвела тщательное изучение ситуаций, которые свидетельствуют о систематическом нарушении прав человека, как, например, в результате осуществления политики апартеида в Южной-Африканской Республике и в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая незаконно оккупирована в настоящее время правительством Южной Африки, и в результате проявления расовой дискриминации, особенно в Южной Родезии, и представила в связи с этим доклад вместе с рекомендациями Экономическому и Социальному Совету;

4. постановляет пересмотреть положения пунктов 2 и 3 настоящей резолюции после вступления в силу международных пактов по правам человека;

5. принимает к сведению то обстоятельство, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 6 (XXIII)<sup>55</sup> поручила Специальной исследовательской группе изучить все аспекты вопроса о способах и средствах, которые могли бы дать Комиссии возможность или помочь ей выполнять свои функции по пресечению нарушений прав человека и основных свобод, продолжая по-прежнему выполнять свои другие функции;

6. просит Комиссию по правам человека представить доклад о результатах этого исследования после ознакомления с заключениями Специальной исследовательской группы, упомянутой в пункте 5 выше.

1470-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1236 (XLII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 2 (XXIII), принятую Комиссией по правам человека 6 марта 1967 года,<sup>56</sup>

<sup>54</sup> Там же, пункт 368.

<sup>56</sup> Там же, пункт 268.

<sup>54</sup> Там же, Дополнение № 6 (E/4322 и Corr.1), пункты 394 и 404.

1. приветствует решения Комиссии по правам человека, изложенные в этой резолюции;

2. осуждает правительство Южной Африки за отказ сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в облегчении работы Специальной рабочей группы экспертов, созданной согласно этой резолюции.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1237 (XLII). Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган

#### Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

##### «Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1237 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года,

1. постановляет учредить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое будет организовано в рамках Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы Верховный комиссар обладал необходимой для выполнения своих функций под руководством Генеральной Ассамблеи степенью независимости и престижа;

2. порукает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать развитию и поощрению всеобщего и эффективного уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии, как это изложено в Уставе Организации Объединенных Наций и в декларациях и документах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и межправительственных конференций, созванных с этой целью под их эгидой, без ущерба для функций и полномочий органов, которые уже существуют или могут быть созданы в рамках мероприятий по претворению в жизнь международных конвенций по защите прав человека и основных свобод, предусмотренных этими конвенциями; в частности:

a) он должен поддерживать тесный контакт с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Генеральным секретарем, Комиссией по правам человека, Комиссией по положению женщин и другими органами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, занимающимися вопросами прав человека, и может, по их просьбе, консультировать их и оказывать им помощь;

b) он может оказывать помощь и услуги любому государству-члену Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или любому государству-участнику Статута Международного Суда, по просьбе такого государства. Он может, с согласия заинтересованного государства, представлять доклады о подобных помощи и услугах;

c) он будет иметь доступ к таким касающимся прав человека сообщениям, направленным Организации Объединенных Наций, о которых упоминается в резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1959 г., и может, если сочтет это нужным, доводить до сведения правительства любого из государств, упомянутых в подпункте b) выше, те сообщения, которые определенно его касаются;

d) он должен представлять Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета доклады о происходящих в области прав человека новых фактах, включая свои замечания о претворении в жизнь соответствующих деклараций и документов, принятых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и свою оценку отмеченного прогресса и важных проблем; эти доклады будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека под отдельным пунктом повестки дня, и до представления таких докладов Верховный комиссар будет консультироваться, по мере необходимости, с заинтересованным правительством или с компетентными специализированными учреждениями и должным образом учитывать результаты этих консультаций при составлении своих докладов;

3. постановляет, что Верховный комиссар назначается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального секретаря на пятилетний срок и что его вознаграждение не

должно быть меньше, чем вознаграждение Заместителя Генерального секретаря;

4. постановляет создать для предоставления консультаций и оказания помощи Верховному комиссару при выполнении им своих функций группу экспертов-консультантов, число которых не превышает семи человек и которые назначаются Генеральным секретарем в консультации с Верховным комиссаром с учетом необходимости обеспечить справедливое представительство основных правовых систем и различных географических районов. Условия назначения членов группы определяются Генеральным секретарем в консультации с Верховным комиссаром и представляются на утверждение Генеральной Ассамблеи;

5. предлагает Верховному комиссару выполнять свою работу при тесной консультации с Генеральным секретарем и с должным учетом обязанностей последнего по Уставу;

6. предлагает Генеральному секретарю предоставлять Верховному комиссару все средства обслуживания и информацию, необходимые для выполнения его функций;

7. постановляет, что

а) Управление Верховного комиссара финансируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

б) в пределах предоставленных бюджетных ассигнований и по рекомендации Верховного комиссара персонал Управления Верховного комиссара назначается Генеральным секретарем, причем на этот персонал распространяются условия службы, предусматриваемые Положением о персонале ООН, принятым Генеральной Ассамблеей, и Правилами о персонале, изданными на основании этих положений Генеральным секретарем;

с) может быть также предусмотрено использование персонала, не получающего вознаграждения, или на основе вознаграждения за выполнение специальных заданий;

д) руководство работой Управления Верховного комиссара подчиняется Финансовым положениям Организации Объединенных Наций и Финансовым правилам, издаваемым Генеральным секретарем на основании этих положений. Отчетность Управления Верховного комиссара подлежит ревизии Ревизионной комиссией Организации Объединенных Наций».

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1238 (XLII). Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган

Экономический и Социальный Совет,

приняв резолюцию 1237 (XLII) от 6 июня 1967 г. по вопросу о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган,

1. предлагает Генеральному секретарю довести резолюцию 1237 (XLII) Экономического и Социального Совета и поправки, представленные к ней Объединенной Республикой Танзанией<sup>57</sup>, вместе с соответствующей документацией, представляющей различные точки зрения, до сведения государств-членов Организации, запросить их мнения по вопросу о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган и представить заблаговременно доклад с ответами правительств на рассмотрение двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает далее Генеральному секретарю просить Генерального директора Международного бюро труда и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на двадцать второй сессии доклад об их опыте в отношении проведения в жизнь прав человека в их сферах компетенции.  
1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1239 (XLII). Продолжительность сессии  
Подкомиссии по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что его расписание конференций и заседаний на 1967 год, утвержденное на его 1450-м заседании 17 ноября 1966 г., предусматривает проведение двадцатой сессии Подкомис-

<sup>57</sup> E/AC.7/1.526 и Corr.1.

сии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в Женеве со 2 по 13 октября 1967 года<sup>58</sup>,

считая, что важной задачей двадцатой сессии Подкомиссии является изучение доклада<sup>59</sup> о ходе работы по специальному исследованию по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры, подготовленного в ускоренном порядке в соответствии с резолюцией 1103 (XL) Экономического и Социального Совета от 3 марта 1966 г. и резолюциями 5 (XXII)<sup>60</sup> и 12 (XXIII)<sup>61</sup> Комиссии по правам человека,

отмечая, что в соответствии со своей резолюцией 5 (XIX)<sup>62</sup> Подкомиссия намеревается изучить на своей двадцатой сессии вопрос о нарушении прав и основных свобод человека, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, а также апартеида, и что Комиссия по правам человека в пунктах 2 и 6 своей резолюции 8 (XXIII)<sup>63</sup> поставила перед Подкомиссией задачи в отношении этого вопроса,

отмечая далее, что Комиссия по правам человека на своей двадцать третьей сессии просила Подкомиссию регулярно рассматривать вопрос о рабстве во всех его формах, включая сходную с рабством политику апартеида и колониализма,

считая, что сессия продолжительностью в две недели не даст Подкомиссии времени, достаточного для рассмотрения этого и других важных вопросов своей повестки дня, относящихся к предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

постановляет, что двадцатая сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и

<sup>58</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная сорок первая сессия, Дополнение 1A (E/4264/Add.1), стр. 11 англ. текста.

<sup>59</sup> См. документ E/CN.4/930, пункт 242.

<sup>60</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184), пункт 389.

<sup>61</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322), пункт 435.

<sup>62</sup> E/CN.4/930, пункт 298.

<sup>63</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322), пункт 394.

защите меньшинств должна быть продолжительностью в три недели<sup>64</sup>.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1240 (XLII). Доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

#### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1165 (XLI) от 5 августа 1966 г., в которой он рекомендовал, чтобы Комиссия по правам человека должным образом рассмотрела различные вопросы, входящие в пункт «Предупреждение дискриминации и защита меньшинств»,

отмечая, что Комиссия не смогла из-за недостатка времени рассмотреть на своих двадцать первой, двадцать второй и двадцать третьей сессиях доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее семнадцатой<sup>65</sup>, восемнадцатой<sup>66</sup> и девятнадцатой<sup>67</sup> сессий,

1. рекомендует вновь, чтобы Комиссия по правам человека в кратчайший срок рассмотрела на своей следующей сессии оставшиеся нерассмотренными доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

2. одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю, содержащуюся в ее резолюции 3 (XIX)<sup>68</sup>, о том, чтобы пригласить специального докладчика по специальному исследованию о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях принять участие в семинаре по вопросу о расовой дискриминации, который состоится в 1968 году в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека, и принять меры к предоставлению семинару своего доклада о ходе работы вместе с такими замечаниями, которые Подкомиссия может сделать в отношении специального исследования;

<sup>64</sup> Подкомиссия проведет сессию с 25 сентября по 13 октября 1967 года.

<sup>65</sup> E/CN.4/882 и Согл.1.

<sup>66</sup> E/CN.4/903.

<sup>67</sup> E/CN.4/930.

<sup>68</sup> Там же, пункт 242.

3. предлагает Генеральной Ассамблее рекомендовать, чтобы Международная конференция по правам человека использовала специальное исследование о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, а также доклад семинара по вопросу о расовой дискриминации, который состоится в 1968 году, в качестве основных документов по вопросу о расовой дискриминации.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1241 (XLII). Доклад Комиссии  
по правам человека

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее двадцать третьей сессии<sup>69</sup>.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1243 (XLII). Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев пересмотренный проект резолюции по вопросу о смертной казни, представленный делегациями Венесуэлы и Швеции<sup>70</sup>,

сожалея, что имеющееся в распоряжении Совета время на сорок второй сессии не позволило ему достаточно внимательно изучить этот проект резолюции,

передает пересмотренный проект резолюции, текст которого прилагается к данной резолюции, Генеральной Ассамблее, чтобы она решила, какие дальнейшие меры следует принять по этому вопросу.

1479-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции, представленный  
Венесуэлой и Швецией<sup>71</sup>

Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1918 (XVIII) Генераль-

<sup>69</sup> Официальные отчеты Экономического и Социаль-

ной Ассамблеи от 10 декабря 1963 г., в которой Экономическому и Социальному Совету предложено поручить Комиссии по правам человека изучить доклад, озаглавленный «Смертная казнь»<sup>72</sup>, а также замечания по нему Специального консультативного комитета экспертов по предупреждению преступности и режимам для правонарушителей<sup>73</sup>, и сделать по этому вопросу рекомендации, которые она найдет нужными,

с сожалением констатируя, что Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет не смогли ввиду нехватки времени провести указанное изучение или внести какие-либо рекомендации по вопросу о смертной казни, который стоит на повестке дня Комиссии с 1964 года,

ссылаясь на свою резолюцию 934 (XXXV) от 9 апреля 1963 г., в пункте 2 которой содержится настоятельный призыв к правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, в частности, обеспечить самым тщательным образом соблюдение процессуальных норм и максимальные гарантии для лица, обвиняемого в совершении тяжчайших преступлений в странах, где существует смертная казнь, и следить за вопросом о смертной казни и изучать, когда это необходимо, с помощью Организации Объединенных Наций вопрос о ее эффективности как средства предупреждения преступлений в их странах, особенно в странах, где правительства предполагали изменить свое законодательство или практику,

I

рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее двадцать второй сессии следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно статье 3 Всеобщей декларации прав человека каждый

член Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322 и Corr.1).

<sup>70</sup> E/AC.7/L.514/Rev.1.

<sup>71</sup> E/AC.7/L.514/Rev.1 с изменениями, внесенными устно.

<sup>72</sup> Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № 62.IV.2.

<sup>73</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 11, документ E/3724, раздел III.

человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

принимая во внимание далее, что согласно статье 5 Всеобщей декларации прав человека никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению и наказанию,

рассмотрев доклад, озаглавленный «Смертная казнь», в свете замечаний, сделанных по нему Специальным консультативным комитетом экспертов по предупреждению преступности и режимам для правонарушителей,

разделяя мнение, выраженное в докладе, озаглавленном «Смертная казнь» и одобренном Комитетом, о том, что существует широко распространенная тенденция к значительному сокращению числа и категорий преступлений, за совершение которых может выноситься смертный приговор,

констатируя, как и Комитет, что политика отмены является основной тенденцией среди экспертов и практиков по этому вопросу и что даже те, кто не поддерживает политики отмены смертной казни, склоняются ко все более ограничительному мнению по вопросу применения смертной казни,

желая поддержать далее достоинство человека и таким образом внести вклад в Международный год прав человека,

просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций:

а) изменить в случае необходимости свои законы с тем, чтобы лицо, приговоренное к смерти, не лишалось права обжаловать приговор в более высокой судебной инстанции или обратиться с прошением о помиловании или отсрочке исполнения приговора;

б) предусмотреть, чтобы смертный приговор не приводился в исполнение до истечения срока, связанного с обжалованием и прошением о помиловании, и в любом случае до прошествия шести месяцев со времени вынесения приговора в суде первой инстанции, и, в случае необходимости, изменить соответственно свои законы;

с) взять на себя обязательство, начиная со дня принятия настоящей резолюции, уведомлять каждые полгода Генерального секретаря о любых смертных приговорах, вынесенных и приведенных в исполнение в дальнейшем в их странах, и о преступлениях, за которые были вынесены эти приговоры;

д) информировать Генерального секретаря не позднее 10 декабря 1968 г. о мерах, принятых в соответствии с подпунктами а и b выше;

## II

1. обращает вновь внимание правительств государств-членов Организации Объединенных Наций на пункт 2 постановляющей части, в особенности подпункты а, b и d резолюции 934 (XXV) Экономического и Социального Совета от 9 апреля 1963 года;

2. просит Генерального секретаря выяснить у правительств государств-членов Организации Объединенных Наций их занимаемую в настоящее время позицию, с указанием причин, в отношении возможного дальнейшего ограничения использования смертной казни или ее полной отмены и просить правительства сообщить, намечают ли они такое ограничение или отмену, а также указать, были ли изменения в этом отношении с 1961 года;

3. просит далее Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на его сорок четвертой сессии».

1244 (XLII). Меры по быстрому претворению в жизнь международных документов, направленных против расовой дискриминации

### Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### «Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1905 (XVIII) от 20 ноября 1963 г., 2017 (XX) от 1 ноября 1965 г. и 2142 (XXI) от 26 октября 1966 года,

выражая свою глубокую озабоченность тем, что правительства многих стран продолжают нарушать основные права человека и принципы Устава Организации Объединенных Наций, проводя политику апартеида, сегрегации и других видов расовой дискриминации,

озабоченная также тем, что принципы Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации грубо нарушаются

в некоторых районах мира, в частности, в Южно-Африканской Республике, в мятежной колонии Южная Родезия и в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность и которая в настоящее время незаконно оккупирована правительством Южно-Африканской Республики,

отмечая, что многие государства еще не подписали и не ратифицировали Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

1. призывает правительства всех государств, которые имеют на это право и которые этого еще не сделали, подписать, ратифицировать и безотлагательно провести в жизнь Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также другие конвенции, направленные против дискриминации в области найма на работу, рода занятий и образования;

2. порукает Генеральному секретарю предоставлять в распоряжение Комиссии по правам человека на ее очередных сессиях сообщенную правительствами государств-членов Организации информацию о мерах, принятых для быстрого претворения в жизнь Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

3. просит Генерального секретаря, специализированные учреждения и все заинтересованные организации по-прежнему принимать меры к распространению через соответствующие каналы принципов и норм, изложенных в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

4. просит Международную конференцию по правам человека обсудить вопросы, связанные с претворением в жизнь положений Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и вопрос, касающийся претворения в жизнь конвенций, направленных против дискриминации в области найма на работу, трудоустройства и профессионального обучения в тех случаях, когда они относятся к расовой дискриминации, особенно в Южно-Африканской Республике, в мятежной колонии Южная Родезия и в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответствен-

ность и которая в настоящее время незаконно оккупирована правительством Южно-Африканской Республики;

5. рекомендует Комиссии по правам человека продолжать рассматривать в качестве первоочередного вопроса меры по быстрому претворению в жизнь Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и представить, через Экономический и Социальный Совет, доклад двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

6. осуждает правительство Южно-Африканской Республики и незаконный режим в Южной Родезии за их открытую и возмутительную практику расовой дискриминации и нетерпимости в отношении африканских и других небелых народов в Южно-Африканской Республике, в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность и которая в настоящее время незаконно оккупирована правительством Южно-Африканской Республики, и в мятежной колонии Южная Родезия;

7. призывает правительство Южно-Африканской Республики воздерживаться от всех форм такой возмутительной практики;

8. постановляет рассмотреть на своей двадцать третьей сессии вопрос о ликвидации всех форм расовой дискриминации».

1479-е пленарное заседание,

6 июня 1967 года

1220 (XLII). Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 4 (XXIII) Комиссии по правам человека по вопросу о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества<sup>74</sup>,

выражая свое сожаление по поводу того, что из-за недостатка времени Комиссия не имела возможности подготовить проект конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям, совершенным против человечества,

<sup>74</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 6 (E/4322), пункт 181.



ссылаясь на свою резолюцию 1158 (XLI) от 5 августа 1966 г., согласно которой он решил передать проект конвенции на одобрение Генеральной Ассамблеи на двадцать второй сессии,

1. выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея примет в ближайшем будущем конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям, совершенным против человечества;

2. передает Генеральной Ассамблее предварительный проект конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, подготовленный Генеральным секретарем<sup>75</sup>, и доклад Рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека<sup>76</sup>, совместно со всеми предло-

<sup>75</sup> E/CN.4/928.

<sup>76</sup> E/CN.4/L.943.

жениями, представленными Комиссией<sup>77</sup>, и отчеты дискуссий по этому пункту в Комиссии<sup>78</sup>;

3. рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея приняла во внимание документы, упомянутые в вышеизложенном пункте 2 при подготовке и принятии конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества;

4. предлагает Генеральному секретарю включить в предварительную повестку дня двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в виде отдельного пункта вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

<sup>77</sup> E/CN.4/L.917, E/CN.4/L.946-948, E/CN.4/L.957-959, E/CN.4/L.962 и 963.

<sup>78</sup> E/CN.4/SR.919, E/CN.4/SR.921, E/CN.4/SR.931, E/CN.4/SR.933-935.

## ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

### 1202 (XLII). Развитие транспорта

#### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 935 (XXXV) от 9 апреля 1963 года и 1082 A (XXXIX) от 30 июля 1965 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о развитии транспорта<sup>79</sup>

учитывая необходимость для развивающихся стран улучшить свою систему транспорта, чтобы содействовать своему экономическому и социальному прогрессу,

признавая тесную связь, существующую между международным транспортом и торговлей развивающихся стран,

отмечая увеличивающуюся помощь, предоставляемую в последние годы развивающимся странам в области транспорта,

отдавая себе отчет в необходимости улучшить

<sup>79</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документы E/4304 и Add.1 и 2.

координацию работы между учреждениями в области транспорта,

принимая к сведению с признательностью прогресс, достигнутый организациями, входящими в систему ООН, в области транспорта и, в частности, в области морских перевозок и портов, достигнутый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими учреждениями ООН,

учитывая резолюцию Комитета по морским перевозкам Совета по торговле и развитию, в которой вновь подтверждается, что секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию компетентен оказывать существенную поддержку в координации, по мере необходимости, с другими органами ООН деятельности технической помощи в области морского транспорта (включая порты), и рекомендуется просить Генерального секретаря ООН рассмотреть способы, позволяющие избежать дублирования деятельности различных отделов Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами морских перевозок и портов<sup>80</sup>,

<sup>80</sup> Там же, документ E/4304/Add.1, приложение V, добавление.

1. отмечает с признательностью доклад Генерального секретаря о развитии транспорта;

2. предлагает Генеральному секретарю:

а) рассмотреть способы, позволяющие избежать дублирования деятельности различных отделов Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами морских перевозок и портов, и представить по этому вопросу доклад Экономическому и Социальному Совету не позднее чем на его сорок четвертой сессии;

б) продолжать изучение вопроса о применении последних достижений науки и техники в целях развития транспорта развивающихся стран и представить по этому вопросу доклад Совету на его сорок четвертой сессии;

в) рассмотреть в консультации, по мере необходимости, с соответствующими специализированными учреждениями способы, посредством которых лучше всего можно координировать и усовершенствовать деятельность организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта, и представить по этому вопросу доклад Совету на его сорок пятой сессии через посредство Комитета по программам и координации.

1469-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1203 (XLII). Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1129 (XLI) от 26 июля 1966 г. относительно мер по созыву международной конференции для замены Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 16 марта 1967 г., измененный его запиской от 3 апреля 1967 года<sup>81</sup>,

<sup>81</sup> Там же, пункт 28 повестки дня, документ E/4308 и Corr.1.

постановляет, что период созыва конференции, указанный в резолюции 1129 (XLI), должен быть изменен следующим образом:

а) в пункте 3 упомянутой резолюции опустить слова, следующие за словами «в Вене», и заменить их словами «с 30 сентября по 1 ноября 1968 года»;

б) в подпункте а (1) пункта 5 заменить слова «четыре месяца» словами «шесть месяцев» и в подпункте б того же пункта заменить слова «два месяца» словами «три месяца».

1469-е пленарное заседание,  
26 мая 1967 года

1213 (XII). Земельная реформа

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Всемирной конференции 1966 года по земельной реформе<sup>82</sup>, организованной Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, при участии Международной организации труда и проходившей в Риме с 20 июня по 2 июля 1966 года,

считая, что земельная реформа занимает центральное место в стратегии экономического и социального развития развивающихся стран,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Всемирной конференции 1966 года по земельной реформе, представленный на рассмотрение Совета Генеральным секретарем;

2. рекомендует правительствам этот доклад в качестве полезного справочного документа и одобряет резолюцию Всемирной конференции 1966 года о земельной реформе, содержащуюся в разделе V части II этого доклада;

3. одобряет программу работы, изложенную в пункте 24 записки Генерального секретаря<sup>83</sup>;

4. подтверждает свою резолюцию 1078 (XXXIX) от 28 июля 1965 года, в которой Совет рекомендовал, чтобы правительства приняли меры для быстрого проведения земельной ре-

<sup>82</sup> E/4298 (будет выпущен как издание Организации Объединенных Наций).

<sup>83</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, пункт 8 повестки дня, документ E/4310.

формы в интересах безземельных и малоземельных крестьян и наемных сельскохозяйственных рабочих, с тем чтобы земля стала основой экономического и социального благосостояния тех, кто ее обрабатывает;

5. рекомендует правительствам обратить внимание на важность содействующих организационных мер в области кредитования, сбыта, консультативного обслуживания сельского населения, кооперативов и крестьянских организаций и других связанных с этим мер, необходимых для проведения эффективной аграрной реформы;

6. вновь подчеркивает необходимость создания соответствующими правительствами экономической и социальной инфраструктуры в сельскохозяйственном секторе в соответствии с задачами земельной реформы;

7. настоятельно рекомендует государствам-членам Организации усилить обмен экспертами, персоналом, практикантами в области земельной реформы;

8. предлагает Генеральному секретарю и соответствующим специализированным учреждениям проводить семинары и организовывать региональные исследовательские группы в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, национальными учреждениями и другими организациями по различным аспектам земельной реформы, имеющим прямое и непосредственное отношение к конкретным проблемам.

1473-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

1212 (XLII). Меры, которые надлежит принять в связи с наводнением в результате разлива реки Евфрат

Экономический и Социальный Совет,

выражая серьезное беспокойство в связи с последствиями бедственного наводнения в долине Евфрата, в результате чего разорены обширные районы Ирака и Сирийской Арабской Республики,

ссылаясь на резолюцию 2034 (XX) от 7 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи о помощи в случае стихийных бедствий,

1. выражает свое сочувствие народам и пра-

вительствам Ирака и Сирии по поводу трагической гибели людей и материального ущерба;

2. призывает государства-члены Организации Объединенных Наций предоставить такую помощь, какую они будут в состоянии оказать для облегчения бедственного положения в указанных районах;

3. предлагает Генеральному секретарю Организации и специализированным учреждениям уделить максимальное внимание нуждам пострадавших от этого бедствия людей и оказать помощь в пределах своих возможностей.

1471-е пленарное заседание,  
29 мая 1967 года

1219 (XIII). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по неправительственным организациям<sup>84</sup>,

1. постановляет отложить на один год рассмотрение заявления Международного христианского союза администраторов предприятий о предоставлении ему консультативного статуса категории В;

2. постановляет отложить на один год рассмотрение просьбы Международного совета научно-исследовательской работы и документации в области строительства о реклассификации с предоставлением ему консультативного статуса категории А вместо категории В;

3. постановляет удовлетворить просьбу Международной ассоциации «сороптимисток» о реклассификации с предоставлением консультативного статуса категории В;

4. постановляет удовлетворить просьбы следующих организаций о предоставлении им консультативного статуса категории В:

Межамериканской федерации ассоциаций для связи с общественностью;

Международной организации высших ревизионных учреждений;

<sup>84</sup> Там же, пункт 20 повестки дня, документ E/4321.

Организации «Взаимная помощь правительственных нефтяных компаний Латинской Америки»;

Всемирного мусульманского конгресса;

Центра «Всеобщий мир через право»;

5. постановляет внести в Список Генерального секретаря следующие организации:

Международную конфедерацию ассоциаций экспертов и консультантов;

Международную полицейскую ассоциацию;

6. постановляет удовлетворить повторное заявление Международной демократической федерации женщин о предоставлении консультативного статуса категории В;

7. постановляет удовлетворить повторное заявление Международной ассоциации юристов-демократов о предоставлении консультативного статуса категории В.

1476-е пленарное заседание,  
5 июня 1967 года

1225 (XLII). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса

Экономический и Социальный Совет,

признавая важность развития, согласно статье 71 Устава Организации Объединенных Наций эффективных взаимоотношений с неправительственными организациями в целях усиления вклада, который они могут сделать для достижения целей Организации Объединенных Наций, в особенности в экономической, социальной и смежных областях,

принимая во внимание, что в критериях, изложенных в его резолюции 288 В (Х) от 27 февраля 1950 г. о предоставлении неправительственным организациям консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, существует тенденция не отвечать реальным фактам современного опыта, имеющегося у международного сообщества,

признавая необходимость по возможности самого широкого представительства неправительственных организаций различных взглядов и идей по вопросам, представляющим интерес для

Совета, и в соответствии с духом, целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что критерии, содержащиеся в его резолюции 288 В (Х), не проводят достаточного различия между требованиями для принятия в различные категории, в особенности категории А и В,

будучи озабочен необходимостью сохранить неправительственный характер организаций, имеющих консультативный статус, чтобы обеспечить свободное выражение мнений без вмешательства правительств,

1. предлагает Комитету по неправительственным организациям:

a) пересмотреть критерии, установленные в резолюции 288 В (Х), на основании которых определяется предоставление консультативного статуса неправительственным организациям;

b) вновь определить, в случае необходимости, точные требования для каждой категории, особенно с целью проведения более четкого различия между категорией А и всеми другими категориями;

c) пересмотреть с учетом их финансовых последствий возможности и привилегии, которыми пользуются эти организации;

d) уделить внимание вопросу о разработке правил, которые предусматривали бы приостановку действия консультативного статуса или, возможно, даже аннулирование такого статуса какой-либо неправительственной организации, которая не соблюдает принципов, применяемых при установлении консультативных отношений;

e) просить неправительственные организации, которым предоставлен Экономическим и Социальным Советом консультативный статус, представлять информацию об их текущей деятельности и об источниках финансирования такой деятельности;

f) представить свой доклад и рекомендации не позднее чем на сорок четвертой сессии Совета;

2. далее предлагает Комитету по неправительственным организациям на основании любых изменений принципов и критериев, утверж-

денных Экономическим и Социальным Советом:

а) пересмотреть характер и деятельность каждой неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете, с тем чтобы рекомендовать реклассификацию в тех случаях, когда это представляется целесообразным;

б) выяснить, в частности, не подвержены ли неправительственные организации, имеющие консультативный статус, слишком большому влиянию государств-членов Организации вследствие оказания им финансовой помощи или воздействия на них другими способами и рекомендовать Совету принять меры для сохранения неправительственного характера всех связанных с ним организаций;

3. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклад относительно любых соответствующих мер, которые они могут пожелать принять в отношении:

а) порядка установления связи национальных и международных неправительственных организаций с Управлением общественной информации;

б) возможностей увеличения числа связанных с Управлением общественной информации национальных неправительственных организаций от всех государств-членов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить их информационную деятельность, касающуюся экономических и социальных вопросов.

1478-е пленарное заседание,  
6 июня 1967 года

1217 (XLII). Порождение городов как средство международного сотрудничества

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в резолюции 2058 (XX) от 16 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея подчеркнула, что опыт последних лет показал огромную ценность породнения городов, осуществляемого без всякой дискриминации, что породнение городов содействует достижению великих идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Уставе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и что первая Африканская конференция по всемирному сотрудничеству

между городами, состоявшаяся в Дакаре с 1 по 3 апреля 1964 г., особенно подчеркнула значение сотрудничества путем породнения городов, считала породнение городов одним из средств сотрудничества, которое Организация Объединенных Наций должна поощрять на постоянной основе, предложила Экономическому и Социальному Совету в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, составить программу мероприятий, при помощи которых Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО могли бы предпринять конкретные шаги для дальнейшего поощрения усилий с целью возможно большего увеличения числа породненных городов, предложила Совету представить двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи доклад о программе мероприятий, проведенных в соответствии с этой резолюцией, и предложила Генеральному секретарю принять через посредство своего административного аппарата, все необходимые меры для поощрения этой формы сотрудничества<sup>85</sup>,

считая, что существуют неправительственные организации, имеющие консультативный статус, которые могут содействовать, в соответствии с пунктом 2 резолюции 2058 (XX) Генеральной Ассамблеи, породнению городов, которое определяется как средство сотрудничества,

1. предлагает правительствам заручиться участием таких неправительственных организаций в деле содействия формулированию и осуществлению проектов Программы развития Организации Объединенных Наций, в которых породнение городов или другие формы сотрудничества между городами могут играть важную роль;

2. предлагает соответствующим неправительственным организациям с этой целью:

а) предложить городам, которые выработали план сотрудничества в деле породнения городов или другие формы сотрудничества между городами, направлять такие проекты своим правительствам с тем, чтобы они их рассматривали при представлении заявок Программе развития Организации Объединенных Наций об оказании помощи;

б) быть готовыми содействовать осуществлению проектов, как только они будут утверждены;

<sup>85</sup> Там же, пункт 18 повестки дня, документ E/4309.

3. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций учитывать опыт таких неправительственных организаций при принятии мер по осуществлению этих проектов.  
1474-е пленарное заседание,  
1 июня 1967 года

1199 (XLII). Программа Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 200 (III) и 246 (III) от 4 декабря 1948 г., 356 (IV) от 10 декабря 1949 г., 518 (VI) от 12 января 1952 г., 723 (VIII) от 23 октября 1953 г., 1256 (XIII) от 14 ноября 1958 г. и 1530 (XV) от 15 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свои резолюции 132 (VI) от 24 февраля 1948 г., 253 (IX) от 28 июля 1949 г., 399 (XIII) от 1 сентября 1951 г., 492 В (XVI) от 4 августа 1953 г., 791 (XXX) от 3 августа 1960 г., 907 (XXXIV) от 2 августа 1962 г. и 987 (XXXVI) от 2 августа 1963 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1152 (XLI) от 4 августа 1966 г. и резолюцию Генеральной Ассамблеи 2218 В (XXI) от 19 декабря 1966 г. о «Десятилетии развития» Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад совещания экспертов о программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности<sup>86</sup>,

сознавая необходимость в подготовленных национальных государственно-административных служащих во многих развивающихся странах,

исходя из убеждения, что органы системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации могут сделать ценный вклад в повышение эффективности государственно-административной деятельности,

отмечая с удовлетворением значительный прогресс, достигнутый в отношении координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также соответствующими неправительст-

венными организациями в области государственно-административной деятельности,

1. отмечает с удовлетворением доклад совещания экспертов как ценный вклад в дело дальнейшей разработки программы помощи в области государственно-административной деятельности;

2. постановляет, что государственно-административной деятельности следует отвести соответствующее место в планировании на период, следующий за «Десятилетием развития» Организации Объединенных Наций, и с этой целью просит Генерального секретаря разработать более конкретные задачи и программы в этой области при тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и соответствующими неправительственными организациями;

3. принимает во внимание намерения Генерального секретаря придать Отделению по вопросам государственно-административной деятельности статус отдела, а также его соответствующую программу на 1968 год, направленную на оказание всей необходимой поддержки работе этого отдела;

4. просит Генерального секретаря рассматривать, по мере необходимости и возможности, вопрос об откомандировании квалифицированного персонала в региональные экономические комиссии и в Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, а также немедленно рассмотреть наиболее подходящие средства эффективного осуществления положения резолюции 723 (VIII) Генеральной Ассамблеи, предусматривающего сбор, анализ и обмен технической информацией в области государственно-административной деятельности, и представлять на этот предмет доклад ближайшей сессии Экономического и Социального Совета;

5. предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций благожелательно рассматривать заявки развивающихся стран на оказание помощи, особенно в тех аспектах государственно-административной деятельности, на которые было обращено внимание в этом докладе совещания экспертов;

6. просит далее Генерального секретаря, чтобы он при формулировании своих ежегодных предложений в отношении регулярной программы технической помощи в соответствии с частью V

<sup>86</sup> E/4296-ST/TAO/M/38.

бюджета Организации Объединенных Наций поддерживал уровень для межрегиональных и региональных программ в области государственно-административной деятельности по крайней мере на уровне, достигнутом в то время, когда в бюджете существовала отдельная статья для государственно-административной деятельности;

7. постановляет, что программа Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности должна время от времени пересматриваться совещанием экспертов с учетом аспектов государственно-административной деятельности всех программ системы Организации Объединенных Наций, и что доклад экспертов должен представляться на рассмотрение Экономическому и Социальному Совету.

1467-е пленарное заседание,  
24 мая 1967 года

1231 (XLII). Поправки к правилам 15, 17 и 18 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет

решает внести следующие поправки в Правила

процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета:

а) правило 15 должно читаться следующим образом: «Ежегодно, в начале своего первого заседания, Комиссия избирает председателя и одного или больше заместителей председателя и других должностных лиц из числа своих членов»;

б) правило 17 должно читаться следующим образом: «Если председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, он назначает одного из заместителей председателя для выполнения своих обязанностей»;

с) правило 18 должно читаться следующим образом: «Если председатель перестает быть членом Комиссии, или оставляет свою должность, или оказывается не в состоянии выполнять свои обязанности, один из заместителей председателя, назначаемый на основании английского алфавитного порядка стран, которые заместители председателя представляют, занимает его место. Если для выполнения этих обязанностей не оказывается ни одного заместителя председателя, то Комиссия избирает нового председателя».

1479-е пленарное заседание  
6 июня 1967 года





## ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ

### Выборы должностных лиц Совета на 1967 год

На 1460-м заседании 8 мая 1967 г. Совет избрал г-на Милана Клусака (Чехословакия) Председателем Совета на 1967 год. Согласно правилу 12 Правил процедуры с изменениями, внесенными резолюцией 1193 (XII) от 20 декабря 1966 г., Совет избрал трех заместителей Председателя: г-на Мануэла Варела (Панама), г-на Максим-Леопольда Зольнера (Дагомея) и г-на Маджида Рахнема (Иран).

### Выборы членов функциональных комиссий Совета

На 1472-м заседании 31 мая 1967 г. Совет избрал треть членского состава Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Комиссии социального развития, Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Комиссии по наркотическим средствам. В связи с этим состав этих функциональных комиссий в 1968 году будет следующим:

### СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия . . . . .	1971
Бельгия . . . . .	1969
Бурунди . . . . .	1968
Гана . . . . .	1971
Индия . . . . .	1971
Индонезия . . . . .	1971
Канада . . . . .	1969
Куба . . . . .	1971
Мали . . . . .	1968
Марокко . . . . .	1969
Норвегия . . . . .	1968
Объединенная Арабская Республика . . . . .	1971
Пакистан . . . . .	1968
Панама . . . . .	1968
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1968

Соединенные Штаты Америки . . . . .	1969
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1969
Тунис . . . . .	1969
Украинская Советская Социалистическая Республика . . . . .	1971
Уругвай . . . . .	1968
Франция . . . . .	1968
Чехословакия . . . . .	1971
Эквадор . . . . .	1969
Япония . . . . .	1969

### КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия . . . . .	1968
Австрия . . . . .	1968
Гана . . . . .	1971
Индия . . . . .	1968
Индонезия . . . . .	1971
Камерун . . . . .	1969
Малави . . . . .	1968
Нигерия . . . . .	1968
Нидерланды . . . . .	1968
Объединенная Арабская Республика . . . . .	1971
Пакистан . . . . .	1971
Панама . . . . .	1968
Перу . . . . .	1969
Руанда . . . . .	1969
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1969
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1969
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1969
Украинская Советская Социалистическая Республика . . . . .	1971
Филиппины . . . . .	1969
Франция . . . . .	1971
Центральноафриканская Республика . . . . .	1971

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Чили . . . . .	1968
Швеция . . . . .	1971
Эквадор . . . . .	1969
Югославия . . . . .	1968
Ямайка . . . . .	1971
Япония . . . . .	1969

КОМИССИЯ  
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина . . . . .	1970
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика . . . . .	1968
Ботсвана . . . . .	1970
Венесуэла . . . . .	1968
Верхняя Вольта . . . . .	1968
Греция . . . . .	1969
Израиль . . . . .	1968
Испания . . . . .	1970
Иран . . . . .	1970
Камерун . . . . .	1970
Канада . . . . .	1969
Китай . . . . .	1968
Кипр . . . . .	1970
Мавритания . . . . .	1969
Марокко . . . . .	1969
Мексика . . . . .	1970
Нидерланды . . . . .	1968
Норвегия . . . . .	1969
Объединенная Арабская Респуб- лика . . . . .	1970
Объединенная Республика Танза- ния . . . . .	1968
Пакистан . . . . .	1969
Перу . . . . .	1968
Румыния . . . . .	1970
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . .	1970
Соединенные Штаты Америки . . . .	1968
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1968
Тунис . . . . .	1970
Уругвай . . . . .	1969
Филиппины . . . . .	1969
Франция . . . . .	1968
Чехословакия . . . . .	1969
Чили . . . . .	1969

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия . . . . .	1970
Аргентина . . . . .	1968
Венесуэла . . . . .	1970
Гватемала . . . . .	1969
Греция . . . . .	1969
Дагомея . . . . .	1968
Израиль . . . . .	1970
Индия . . . . .	1970
Иран . . . . .	1968
Италия . . . . .	1969
Конго (Демократическая Республика)	1969
Ливан . . . . .	1970
Мадагаскар . . . . .	1970
Марокко . . . . .	1969
Нигерия . . . . .	1969
Новая Зеландия . . . . .	1968
Объединенная Арабская Республика	1968
Объединенная Республика Танзания	1970
Пакистан . . . . .	1969
Перу . . . . .	1969
Польша . . . . .	1969
Сенегал . . . . .	1968
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . .	1969
Соединенные Штаты Америки . . . .	1968
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1970
Украинская Советская Социалисти- ческая Республика . . . . .	1968
Филиппины . . . . .	1970
Франция . . . . .	1970
Чили . . . . .	1968
Швеция . . . . .	1968
Югославия . . . . .	1968
Ямайка . . . . .	1970

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия . . . . .	1969
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика . . . . .	1970
Ботсвана . . . . .	1970
Венгрия . . . . .	1969
Гана . . . . .	1970
Гватемала . . . . .	1969
Гвинея . . . . .	1969

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Гондурас . . . . .	1968
Доминиканская Республика . . . . .	1970
Ирак . . . . .	1969
Иран . . . . .	1969
Испания . . . . .	1970
Кипр . . . . .	1970
Либерия . . . . .	1968
Мавритания . . . . .	1968
Мадагаскар . . . . .	1970
Малайзия . . . . .	1968
Мексика . . . . .	1968
Нидерланды . . . . .	1969
Объединенная Арабская Республика . . . . .	1969
Перу . . . . .	1969
Польша . . . . .	1968
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . . . . .	1970
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1970
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1970
Тунис . . . . .	1969
Турция . . . . .	1969
Филиппины . . . . .	1968
Финляндия . . . . .	1968
Франция . . . . .	1968
Чили . . . . .	1968
Япония . . . . .	1970

# КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

	<i>Срок полномочий истекает 31 октября</i>
Бразилия . . . . .	1969
Венгрия . . . . .	1968
Гана . . . . .	1971
Доминиканская Республика . . . . .	1971
Индия . . . . .	1968
Иран . . . . .	1968
Канада . . . . .	1971
Китай . . . . .	1969
Корейская Республика . . . . .	1968
Марокко . . . . .	1969
Мексика . . . . .	1968
Нигерия . . . . .	1968
Объединенная Арабская Республика . . . . .	1968
Перу . . . . .	1971
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . . . . .	1969

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1971
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1969
Турция . . . . .	1969
Федеративная Республика Германии . . . . .	1968
Франция . . . . .	1971
Швейцария . . . . .	1971
Югославия . . . . .	1971
Ямайка . . . . .	1969
Япония . . . . .	1969

## Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

На 1472-м и 1474-м заседаниях 31 мая и 1 июня 1967 г. Совет избрал треть состава Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.

Состав Правления на период с 1 августа 1967 года по 31 июля 1968 года будет следующим:

	<i>Срок полномочий истекает 31 июля</i>
Австралия . . . . .	1969
Бельгия . . . . .	1968
Болгария . . . . .	1969
Гвинея . . . . .	1970
Доминиканская Республика . . . . .	1970
Израиль . . . . .	1968
Индия . . . . .	1968
Ирак . . . . .	1970
Камерун . . . . .	1970
Канада . . . . .	1968
Китай . . . . .	1970
Марокко . . . . .	1968
Пакистан . . . . .	1968
Перу . . . . .	1969
Польша . . . . .	1970
Сенегал . . . . .	1969
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . . . . .	1969
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1970
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1970
Турция . . . . .	1969
Уганда . . . . .	1970
Федеративная Республика Германии . . . . .	1968

*Срок  
полномочий  
истекает  
31 июля*

Филиппины . . . . .	1969
Франция . . . . .	1970
Чили . . . . .	1968
Швейцария . . . . .	1969
Швеция . . . . .	1969
Эквадор . . . . .	1968
Эфиопия . . . . .	1969
Югославия . . . . .	1968

**Выборы членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке**

На 1472-м заседании 31 мая 1967 г. Совет избрал треть состава Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке.

Состав Комитета на 1968 год будет следующий:

*Срок  
полномочий  
истекает  
31 декабря*

Венесуэла . . . . .	1969
Габон . . . . .	1968
Гана . . . . .	1971
Дания . . . . .	1969
Индия . . . . .	1968
Италия . . . . .	1971
Канада . . . . .	1969
Кения . . . . .	1971
Колумбия . . . . .	1968
Ливан . . . . .	1971
Панама . . . . .	1971
Перу . . . . .	1969
Польша . . . . .	1969
Сингапур . . . . .	1969
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . .	1971
Соединенные Штаты Америки . . . .	1968
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1971
Судан . . . . .	1968
Сьерра-Леоне . . . . .	1969
Таиланд . . . . .	1969
Того . . . . .	1969
Тунис . . . . .	1968
Турция . . . . .	1968
Франция . . . . .	1971
Чехословакия . . . . .	1968
Чили . . . . .	1971
Япония . . . . .	1968

**Выборы членов Совета управляющих Про-  
граммы развития Организации Объеди-  
ненных Наций**

На 1472-м заседании 31 мая 1967 г. Совет избрал треть состава Совета управляющих Про-  
граммы развития Организации Объединенных  
Наций.

Членский состав Совета управляющих на 1968  
год будет следующим:

*Срок  
полномочий  
истекает  
31 декабря*

Австрия . . . . .	1970
Алжир . . . . .	1970
Бельгия . . . . .	1970
Болгария . . . . .	1968
Бразилия . . . . .	1969
Венесуэла . . . . .	1970
Дания . . . . .	1968
Индия . . . . .	1969
Иордания . . . . .	1970
Ирак . . . . .	1968
Италия . . . . .	1969
Камерун . . . . .	1969
Канада . . . . .	1970
Конго (Демократическая Респуб- лика) . . . . .	1968
Либерия . . . . .	1968
Малайзия . . . . .	1970
Нидерланды . . . . .	1968
Норвегия . . . . .	1969
Объединенная Арабская Республика	1970
Пакистан . . . . .	1970
Парагвай . . . . .	1969
Перу . . . . .	1968
Польша . . . . .	1970
Румыния . . . . .	1970
Сенегал . . . . .	1969
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . .	1969
Соединенные Штаты Америки . . . .	1969
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	1969
Таиланд . . . . .	1969
Тунис . . . . .	1968
Федеративная Республика Германии	1968
Финляндия . . . . .	1970
Франция . . . . .	1970
Чили . . . . .	1968
Швейцария . . . . .	1968
Ямайка . . . . .	1968
Япония . . . . .	1969

Выборы членов Международного совета по контролю над наркотическими средствами

На 1472-м заседании 31 мая 1967 г. Совет избрал следующих одиннадцать членов Международного совета по контролю над наркотическими средствами на срок три года, начиная со 2 марта 1968 года:

Профессор Поль Рейтер (Франция)  
Г-н И. Вертеш (Венгрия)  
Г-н Е. С. Кришнамурти (Индия)  
Д-р Тацуо Карийоне (Япония)  
Г-н М. Аслам (Пакистан)  
Д-р М. А. Атиссо (Сенегал)  
Д-р Сукру Каймакалан (Турция)  
Д-р Амин Исмаил Шехаб (Объединенная Арабская Республика)  
Сэр Гари Гринфильд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)  
Д-р Леон Стейниг (Соединенные Штаты Америки)  
Д-р М. Гранье Дойе (Венесуэла)

Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета

На 1473-м заседании, состоявшемся 1 июня 1967 года, Совет утвердил следующих представителей, назначенных правительствами, членов функциональных комиссий Совета:

#### СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Г-н Йозеф Вискоч (Чехословакия)  
Г-н Жан Рипер (Франция)

#### КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Г-н Геймольд Хельцмановски (Австрия)  
Г-н Морис Байр (Ямайка)  
Г-н Иссуфу Сейфу (Нигер)  
Г-н Ф. Дж. Фалодун (Нигерия)  
Г-жа Мерседес Б. Консепсьон (Филиппины)  
Г-н Пьер Селестин Кабанда (Руанда)

#### КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Д-р Владимир Калайджиев (Болгария)  
Г-н В. И. Лузгин (Белорусская Советская Социалистическая Республика)  
Г-н Джон А. Макдональд (Канада)  
Г-н Клаудио Оррего (Чили)  
Г-н Микис Спарис (Кипр)  
Г-н Ладислав Шмид (Чехословакия)  
Г-жа Эрика-Айрин А. Даес (Греция)

Г-н Шапур Рассех (Иран)  
Г-н Йайа Диаките (Мали)  
Г-жа Абдалахи Улд-Дадда (Туркия (Мавритания))  
Г-н Мохамед Хассан Рекиуак (Марокко)  
Г-н К. Дж. Окнес (Норвегия)  
Г-н Хорхе Пабло Фернандини (Перу)  
Г-н Нарсисо Г. Рейес (Филиппины)  
Г-н Мануэль Алонсо Олеа (Испания)  
Г-н Николай А. Ковальский (Союз Советских Социалистических Республик)  
Сэр Джордж Хейнс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)  
Г-н Пьер Санон (Верхняя Вольта)  
Г-н Хорхе Альварес Оллониго (Уругвай)  
Д-р Эспириту Сантос Мендоса (Венесуэла)

#### КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-жа Ана М. Зэфферер де Гойенече (Аргентина)  
Профессор Феликс Эрмакора (Австрия)  
Г-н Симон Илако (Демократическая Республика Конго)  
Г-н Луис Деметрио Тинако (Коста-Рика)  
Г-н Максим-Леопольд Зольнер (Дагомея)  
Профессор Петрос Пападатос (Греция)  
Г-жа Ана Мария Варгас Любон (Гватемала)  
Ее Императорское Высочество принцесса Ашраф Пехлеви (Иран)  
Профессор Джузеппе Спердути (Италия)  
Г-н Ахмед Кеттани (Марокко)  
Г-н С. Д. Адебин (Нигерия)  
Г-н Муджибур Рахман Хан (Пакистан)  
Г-н Луис Маршан (Перу)  
Профессор Збигнев Резич (Польша)  
Г-н Мохамед Шариф Мохамуд (Сомали)  
Г-н Солиман Ахмед Хузайн (Объединенная Арабская Республика)  
Сэр Самуэль Хор (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)  
Г-н У. Е. Уолдрон-Рэмзи (Объединенная Республика Танзания)  
Профессор Бранимир М. Янкович (Югославия)

#### КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Г-жа Мейбл Миллер (Австралия)  
Г-жа Л. П. Маринкевич (Белорусская Советская Социалистическая Республика)  
Г-жа Рут Чикас де Гарсиа (Гватемала)  
Г-жа Сумах Тигиданке (Гвинея)  
Г-жа Эстела де Лопес Вилламил (Гондурас)  
Г-жа Ханна Бокор (Венгрия)  
Г-жа Эффат Нахви (Иран)

Г-жа Суад Аль-Ради (Ирак)  
Г-жа Анжелика Кигунда (Кения)  
Сенатор Аиша бинте Хаджи Гани (Малайзия)  
Г-жа Абдалахи Улд Дадда Туркна (Мавритания)  
Г-жа Дж. С. Х. Х. де Винк (Нидерланды)  
Г-жа Эва Мария Робертсон де Отайса (Перу)  
Г-жа Хелена З. Бенитес (Филиппины)  
Г-жа Суад Джелиди Шатер (Тунис)  
Г-жа Филис Динсмен (Турция)  
Г-жа Нора Байнкиа (Уганда)  
Г-жа Т. Н. Николаева (Союз Советских Социалистических Республик)  
Г-жа Азиза Хуссеин (Объединенная Арабская Республика)  
Г-жа Паулина Гамус де Алмосни (Венесуэла)

#### Поправки к Правилам процедуры Совета

На 1471-м заседании 29 мая 1967 г. Совет постановил исправить правила 4, 19, 26 и 27 своих Правил процедуры следующим образом:

##### «Правило 4

Специальные сессии собираются по решению Совета или по требованию:

- 1) большинства членов Совета;
- 2) Генеральной Ассамблеи;
- 3) Совета Безопасности.

Совет собирается на специальную сессию также, когда этого требует Совет по Опеке, любой член ООН или специализированное учреждение\*, если Председатель Совета и три заместителя Председателя соглашаются на удовлетворение этого требования. Если эти должностные лица не сообщают о своем согласии Генеральному секретарю в течение четырех дней по получении требования, Председатель немедленно, через Генерального секретаря, извещает других членов Совета об этом требовании и запрашивает их, поддерживают ли они это требование о созыве сессии. Если в течение восьми дней после этого запроса большинство членов Совета определенно присоединяется к этому требованию, то Председатель созывает Совет.

Специальные сессии Совета созываются в течение шести недель по получении Председателем требования о созыве такой сессии в назначенное Председателем время.

\* Выражение «специализированные учреждения» в настоящих правилах означает специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций; сюда также входит Международное агентство по атомной энергии.

#### Правило 19

Полномочия представителей, так же как и фамилии заместителей и советников, представляются Генеральному секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до первого заседания, на котором должны присутствовать эти представители. Председатель и заместители Председателя проверяют эти полномочия и представляют свой доклад Совету. Это правило, однако, не препятствует членам Совета впоследствии менять своих представителей, заместителей представителей или советников, при условии, что полномочия, в случае надобности, представляются и проверяются в установленном порядке.

#### Правило 26

На каждой сессии Совет может учредить необходимые, по его мнению, комитеты в дополнение к комитетам, определенно предусматриваемым настоящими правилами, и передавать им для изучения и доклада любые вопросы, стоящие на повестке дня. Этим комитетам, которые могут быть комитетами полного или ограниченного состава, может быть предоставлено право заседать между сессиями Совета.

Каждый комитет избирает своих должностных лиц, согласно правилу 20, если Совет не принял иного решения.

Положения правил 41, 42 и с 47 по 70 включительно применяются в работе комитетов и всех учреждаемых ими вспомогательных органов.

#### Правило 27

Комитеты ограниченного состава назначаются Председателем при условии утверждения их Советом, если Совет не принял иного решения.

Подкомитеты комитетов назначаются председателем комитета, если последний не принял иного решения».

Осуществление рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

На 1475 заседании 2 июня 1967 г. Совет принял к сведению записку Генерального сек-

ретаря относительно осуществления рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений<sup>87</sup>; предполагается, что вопрос будет рассмотрен на сорок третьей сессии Совета.

Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетные потребности: доклад Комитета по программе и координации

На 1475-м заседании, состоявшемся 2 июня 1967 года, Совет принял к сведению, что Комитет по программе и координации составил свой доклад о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетных потребностях<sup>88</sup>. Совет согласился с рекомендацией Комитета по программе и координации о том, что доклад следует передать для сведения Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и постановил отложить рассмотрение пункта до сорок третьей сессии.

Консультативное обслуживание в области прав человека: доклад Социального комитета

На 1479-м заседании 6 июня 1967 г. Совет утвердил доклад Социального комитета<sup>89</sup>, в котором, в частности, содержится следующее заявление: «Социальный комитет согласился с решением, принятым Комиссией по правам человека, утвердившей программу консультативного обслуживания в области прав человека на 1968 год. Он поддержал просьбу Комиссии Генеральному секретарю относительно проведения годовой программы консультативного обслуживания в области прав человека, начиная с 1969 года, и выразил свое согласие с тем, что

<sup>87</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4318.

<sup>88</sup> Там же, пункт 24 повестки дня, документ E/4383.

<sup>89</sup> Там же, пункт 13 повестки дня, документ E/4380.

Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций должен иметь в виду резолюцию 17 (XXIII) Комиссии по правам человека<sup>90</sup> при рассмотрении рекомендаций Экономическому и Социальному Совету относительно размера ассигнований по части V бюджета Организации Объединенных Наций на 1968 и 1969 годы».

#### Документация Совета

На 1474-м заседании 1 июня 1967 г. Совет принял к сведению записки Генерального секретаря по этому вопросу<sup>91</sup>.

#### Предварительная повестка дня сорок третьей сессии

На 1475-м заседании 2 июня 1967 г. Совет постановил утвердить в качестве своей предварительной повестки дня сорок третьей сессии пункты, содержащиеся в записках Генерального секретаря от 24 марта и 10 мая 1967 г.<sup>92</sup>, с добавлением следующих двух пунктов:

- 1) «Отношения между Экономическим и Социальным Советом и не входящими в Организацию Объединенных Наций межправительственными организациями в экономической и социальной областях:

- a) доклад Генерального секретаря<sup>93</sup>;
- b) предложение Ирана, Пакистана и Турции<sup>94</sup>.

- 2) Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетные потребности<sup>95</sup>».

<sup>90</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение №6 (E/4322 и Corr.1), пункт 545.

<sup>91</sup> Там же, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документы E/4317 и Add.1.

<sup>92</sup> E/4323 и Corr.1.

<sup>93</sup> E/4342.

<sup>94</sup> E/4323/Add.2.

<sup>95</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня, документ E/4383.





## ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Как правило, резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на сорок второй сессии.

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1195 (XLII).	Доклад Комиссии по наркотическим средствам и доклад Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам . . . . .	17	16 мая 1967 г.	5
1196 (XLII).	Административные мероприятия, направленные на обеспечение полной технической независимости Международного совета по контролю над наркотическими средствами . . . . .	17	16 мая 1967 г.	6
1197 (XLII).	LSD и подобные ему вещества . . . . .	17	16 мая 1967 г.	9
1198 (XLII).	Утверждение назначения секретаря Постоянного центрального комитета по наркотическим средствам . . .	17	16 мая 1967 г.	9
1199 (XLII).	Программа Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности . . .	6	24 мая 1967 г.	42
1200 (XLII).	Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития . . . . .	5	26 мая 1967 г.	1
1201 (XLII).	Соглашения о передаче развивающимся странам производственных технических знаний . . . . .	5	26 мая 1967 г.	1
1202 (XLII).	Развитие транспорта . . . . .	4	26 мая 1967 г.	37
1203 (XLII).	Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года . . . . .	28	26 мая 1967 г.	38
1204 (XLII).	Опреснение воды . . . . .	3	26 мая 1967 г.	1
1205 (XLII).	Новые источники энергии . . . . .	3	26 мая 1967 г.	2
1206 (XLII).	Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин . . . . .	12	29 мая 1967 г.	15
1207 (XLII).	Права и обязанности родителей, включая опекунов . .	12	29 мая 1967 г.	17
1208 (XLII).	Доступ женщин к высшему образованию, любому роду занятий и профессиям . . . . .	12	29 мая 1967 г.	18

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1209 (XLII).	Помощь Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин . . . . .	12	29 мая 1967 г.	19
1210 (XLII).	Доклад Комиссии по положению женщин . . . . .	12	29 мая 1967 г.	19
1211 (XLII).	Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости . . . . .	15	29 мая 1967 г.	19
1212 (XLII).	Меры, которые надлежит принять в связи с наводнением в результате разлива реки Евфрат . . . . .	29	29 мая 1967 г.	39
1213 (XLII).	Земельная реформа . . . . .	8	1 июня 1967 г.	38
1214 (XLII).	Координационная работа в области статистики . . . . .	7	1 июня 1967 г.	4
1215 (XLII).	Принципы и рекомендации по проведению переписей населения и жилищного фонда 1970 года . . . . .	7	1 июня 1967 г.	4
1216 (XLII).	Заявления относительно нарушения прав профсоюзов . .	14	1 июня 1967 г.	20
1217 (XLII).	Породнение городов как средство международного сотрудничества . . . . .	18	1 июня 1967 г.	41
1218 (XLII).	Программа обследования в целях освоения природных ресурсов . . . . .	3	1 июня 1967 г.	2
1219 (XLII).	Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса . . . . .	20	5 июня 1967 г.	39
1220 (XLII).	Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества . . . . .	16	6 июня 1967 г.	36
1221 (XLII).	Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке: сотрудничество с региональными экономическими комиссиями и международными учреждениями, включая неправительственные организации . . . . .	9	6 июня 1967 г.	9
1222 (XLII).	Восстановление и реконструкция после стихийных бедствий . . . . .	9	6 июня 1967 г.	10
1223 (XLII).	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке . . . . .	9	6 июня 1967 г.	10
1224 (XLII).	Программа работы Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке . . . . .	9	6 июня 1967 г.	11
1225 (XLII).	Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса . . . . .	20	6 июня 1967 г.	40
1226 (XLII).	Социальные вопросы, связанные с расширением служб здравоохранения . . . . .	10	6 июня 1967 г.	13

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1227 (XLII).	Обзор деятельности по техническому сотрудничеству в области социального развития . . . . .	10	6 июня 1967 г.	13
1228 (XLII).	Проект декларации о социальном развитии . . . . .	10	6 июня 1967 г.	14
1229 (XLII).	Доклад Комиссии социального развития . . . . .	10	6 июня 1967 г.	15
1230 (XLII).	Периодические доклады о правах человека . . . . .	11	6 июня 1967 г.	21
1231 (XLII).	Поправки к правилам 15, 17 и 18 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета . . . . .	11	6 июня 1967 г.	43
1232 (XLII).	Вопрос о рабстве и работорговле во всех их формах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма . . . . .	11	6 июня 1967 г.	21
1233 (XLII).	Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости . . . . .	11	6 июня 1967 г.	22
1234 (XLII).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях . . . . .	11	6 июня 1967 г.	29
1235 (XLII).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях . . . . .	11	6 июня 1967 г.	30
1236 (XLII).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях . . . . .	11	6 июня 1967 г.	30
1237 (XLII).	Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган . . . . .	11	6 июня 1967 г.	31
1238 (XLII).	Вопрос о проведении в жизнь прав человека через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или через какой-либо другой соответствующий международный орган . . . . .	11	6 июня 1967 г.	32
1239 (XLII).	Продолжительность сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	11	6 июня 1967 г.	32
1240 (XLII).	Доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . . . .	11	6 июня 1967 г.	33
1241 (XLII).	Доклад Комиссии по правам человека . . . . .	11	6 июня 1967 г.	34

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1242 (XLII).	Доклад Статистической комиссии . . . . .	7	1 июня 1967 г.	5
1243 (XLII).	Смертная казнь . . . . .	11	6 июня 1967 г.	34
1244 (XLII).	Меры по быстрому претворению в жизнь международных документов, направленных против расовой дискриминации . . . . .	15	6 июня 1967 г.	35